

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 318



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

4 ta' Diċembru 2015

Werrej

I Atti legiżlattivi

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni (UE) 2015/2240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li tistabbilixxi programm dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà u oqfsa komuni għall-amministrazzjonijiet pubbliċi, in-negozji u ċ-ċittadini Ewropej (Programm ISA²) bħala mezz għall-modernizzazzjoni tas-settur pubbliku ⁽¹⁾** 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2241 tal-1 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żoni VIIIc, IX u X; fl-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall** 17
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2242 tal-1 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-lipp abjad fl-ilmijiet tal-UE u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI u VII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja** 19
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2243 tal-1 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** 21
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2244 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-livell li fih jiġi kkontrollat id-dazji addizzjonali fuq ċertu frott u hxejjex** 23

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2245 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jemenda għall-239 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida	26
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2246 tat-3 ta' Diċembru 2015 dwar dispożizzjonijiet dettaljati għas-sistema tan-numri tar-reġistrazzjoni applikabbli għar-reġistru tal-partiti politiċi Ewropej u tal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej u għall-informazzjoni provduta permezz ta' estratti standard mir-reġistru	28
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2247 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	34

DEĊIŻJONIJET

★ Deċiżjoni (UE) 2015/2248 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Istrument ta' Flessibbiltà għal miżuri baġitarji immedjati taht l-Aġenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni	36
★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/2249 tat-3 ta' Diċembru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2014/486/PESK dwar il-Missjoni ta' Konsulenza tal-Unjoni Ewropea għar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà Ċivili fl-Ukraina (EUAM Ukraine)	38
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2250 tas-26 ta' Novembru 2015 li tikkonferma jew temenda l-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO ₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi ta' vetturi kummerċjali hfief godda għas-sena kalendarja 2014 skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2015) 8346)	39
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2251 tas-26 ta' Novembru 2015 li tikkonferma jew temenda l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO ₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri għas-sena kalendarja 2014 skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2015) 8348)	53

Rettifika

★ Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol (Riformulazzjoni) (ĠU L 362, 17.12.2014)	73
--	----

I

(Atti leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2015/2240 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Novembru 2015

li tistabbilixxi programm dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà u oqfsa komuni għall-amministrazzjonijiet pubbliċi, in-negozji u ċ-ċittadini Ewropej (Programm ISA²) bħala mezz għall-modernizzazzjoni tas-settur pubbliku

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 172 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqtli jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) F'serje ta' Dikjarazzjonijiet Ministerjali (f'Manchester fl-24 ta' Novembru 2005, f'Lisbona fid-19 ta' Settembru 2007, f'Malmö fit-18 ta' Novembru 2009 u fi Granada fid-19 ta' April 2010), il-Ministri stiednu lill-Kummissjoni tiffacilita l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri billi jiġu implimentati soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà transkonfinali u transsettorjali li jippermettu servizzi pubbliċi aktar effiċjenti u siguri. Barra minn hekk, l-Istati Membri rrikonoxxew li jridu jitwettqu servizzi pubbliċi aħjar b'inqas riżorsi, u li l-potenzjal tal-gvern elettroniku jista' jissahhah bil-promozzjoni ta' kultura ta' kollaborazzjoni u bit-titjib tal-kundizzjonijiet għall-interoperabbiltà fl-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.
- (2) Fil-Komunikazzjoni tagħha tad-19 ta' Mejju 2010 bit-titolu "Aġenda Diġitali għall-Ewropa" (ADE), wahda mill-inizjattivi emblematici tal-Istrateġija Ewropa 2020 tagħha, il-Kummissjoni enfasizzat li l-interoperabbiltà hija essenzjali għall-fini li jiġi massimizzat il-potenzjal soċjali u ekonomiku ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) u li, konsegwentement, l-aġenda diġitali tista' tkun effettiva biss jekk tiġi żgurata l-interoperabbiltà.

⁽¹⁾ ĠU C 12, 15.1.2015, p. 99.

⁽²⁾ ĠU C 140, 28.4.2015, p. 47.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Novembru 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2015.

- (3) Fil-Komunikazzjoni tagħha tas-16 ta' Diċembru 2010 bit-titolu Lejn l-interoperabbiltà għas-servizzi pubbliċi Ewropej, il-Kummissjoni introduċiet l-Istrateġija Ewropea għall-Interoperabbiltà (IEI) u l-Qafas Ewropew għall-Interoperabbiltà (QEI).
- (4) L-interoperabbiltà tiffacilita l-implimentazzjoni b'suċċess tal-politiki u toffri potenzjal kbir biex jiġu evitati l-ostakoli elettronici transkonfinali, tiżgura aktar l-apparizzjoni ta' servizzi pubbliċi komuni godda jew il-konsolidazzjoni ta' servizzi pubbliċi komuni li għadhom qed jiġu żviluppati fil-livell tal-Unjoni. Il-politiki deskritti fil-premessi li ġejjin, b'mod partikolari, jiddependu fuq l-interoperabbiltà għall-implimentazzjoni effettiva u effiċjenti tagħhom.
- (5) Fil-qasam tas-suq intern, id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tirrikjedi li l-Istati Membri joffru lill-fornituri ta' servizzi l-possibbiltà li jimlew b'mod elettroniku u bejn il-fruntieri l-proċeduri u l-formalitajiet kollha meħtieġa biex jipprovdu servizz barra mill-Istat Membru ta' stabbiliment tagħhom.
- (6) Fil-qasam tad-dritt soċjetarju, id-Direttiva 2012/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ tirrikjedi l-interoperabbiltà tar-reġistri ċentrali, kummerċjali u tal-kumpaniji tal-Istati Membri permezz ta' pjattaforma ċentrali. L-interkonnnessjoni tar-reġistri tal-kumpaniji se tiżgura l-iskambju transfruntier tal-informazzjoni bejn ir-reġistri u se tiffacilita l-aċċess fil-livell tal-Unjoni għan-negozji u ċ-ċittadini u għad-data dwar il-kumpaniji, u b'hekk titjieb iċ-ċertezza tad-dritt fl-ambjent tan-negozju fl-Unjoni.
- (7) Fil-qasam tal-ambjent, id-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tirrikjedi l-adozzjoni ta' regoli ta' implimentazzjoni komuni li jistabbilixxu arrangamenti ta' interoperabbiltà teknika. B'mod partikolari, dik id-Direttiva tirrikjedi li l-infrastrutturi nazzjonali jiġu adattati sabiex jiżguraw li s-settijiet tad-data u tas-servizzi spazjali jkunu interoperabbli u aċċessibbli bejn il-fruntieri fi hdan l-Unjoni.
- (8) Fil-qasam tal-gustizzja u l-affarijiet interni, l-interoperabbiltà msahha fil-bażijiet ta' data Ewropej hija l-bażi tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża ⁽⁴⁾, is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen II ⁽⁵⁾, is-Sistema Ewropea tad-dattiloskopija ⁽⁶⁾ u l-Portal Ewropew tal-Gustizzja elettronika ⁽⁷⁾. Barra minn hekk, fl-24 ta' Settembru 2012, il-Kunsill adotta konkluzjonijiet li jitolbu l-introduzzjoni tal-Identifikatur Ewropew tal-Leġiżlazzjoni u li enfasizza l-hteġġa għat-tfittix u l-iskambju interoperabbli tal-informazzjoni ġuridika ppubblikata f'ġurnali uffiċjali nazzjonali u f'gazzetti ġuridici, permezz tal-użu ta' identifikaturi uniċi u metadata strutturata. Il-kollaborazzjoni bejn l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxja operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-isparzu ta' libertà, sigurtà u gustizzja u l-programm stabbilit f'din id-deċiżjoni jistgħu jiġġeneraw sinerġiji li jkunu ta' benefiċċju għall-kisba tal-miri rispettivi tagħhom.
- (9) L-interoperabbiltà fi hdan amministrazzjonijiet pubbliċi lokali, nazzjonali u Ewropej tiffacilita l-kisba tal-miri stabbiliti mill-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tiegħu tad-29 ta' Marzu 2012 dwar ir-Rapport tal-2010 dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE: Inżarmaw l-ostakoli għad-drittijiet taċ-ċittadini tal-UE.
- (10) L-interoperabbiltà kienet fattur ewlieni fis-suċċess tad-dwana, it-tassazzjoni u d-dazji tas-sisa: bl-operat tas-sistemi tal-ICT trans-Ewropej madwar l-Istati Membri, u jappoġġaw is-servizzi tan-negozju interoperabbli ffinanzjati mill-programmi Fiscalis 2013 u Dwana 2013. Dawk il-programmi huma implimentati u operati mill-Kummissjoni u l-amministrazzjonijiet nazzjonali. L-assi mahluqa taht il-programmi Fiscalis 2013 u Dwana 2013 huma disponibbli għall-kondiviżjoni u l-użu mill-ġdid foqasma ta' politika oħrajn. Barra minn hekk, l-Istati Membri u

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2012/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/666/KEE u d-Direttivi 2005/56/KE u 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-interkonnnessjoni tar-reġistri ċentrali, kummerċjali u tal-kumpaniji (ĠU L 156, 16.6.2012, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi Infrastruttura għall-Informazzjoni Ġeografika fil-Komunità Ewropea (INSPIRE) (ĠU L 108, 25.4.2007, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perijodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni ġenerazzjoni (SIS II) (ĠU L 381, 28.12.2006, p. 4).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2725/2000 tal-11 ta' Diċembru 2000 dwar l-istabbiliment tal-Eurodac għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin (ĠU L 316, 15.12.2000, p. 1).

⁽⁷⁾ <https://e-justice.europa.eu>

l-Kummissjoni kienu mistiedna, fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2014 dwar ir-riforma ta' governanza tal-Unjoni Doganali tal-UE, jiżviluppaw strateġija ta' sistemi tal-IT ġestiti u operati b'mod komuni fl-oqsma kollha relatati mad-dwana.

- (11) Fil-qasam tas-saħħa, id-Direttiva 2011/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tipprevedi regoli biex jiffaċilitaw l-aċċess għal kura tas-saħħa transkonfinali sigura u ta' kwalità għolja. B'mod speċifiku, dik id-Direttiva stabbilixxiet in-netwerk tas-Saħħa elettronika biex tindirizza l-isfida tal-interoperabbiltà bejn is-sistemi elettronici tas-saħħa. In-netwerk eHealth jista' jadotta linji gwida dwar il-ġabra minima ta' data li għandha tiġi skambjata bejn il-fruntieri fil-każ ta' kura mhux ippjanata u ta' emerġenza u dwar is-servizzi tal-Preskrizzjoni elettronika bejn il-fruntieri.
- (12) Fil-qasam tal-fondi Ewropej, l-Artikolu 122 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jirrikjedi li l-iskambji kollha ta' informazzjoni bejn il-benefiċjarji u l-awtoritajiet ta' ġestjoni, l-awtoritajiet ta' ċertifikazzjoni, l-awtoritajiet tal-awditjar u l-korpi intermedji jitwettqu permezz ta' sistemi elettronici għall-iskambju tad-data. Dawk is-sistemi għandhom jiffaċilitaw l-interoperabbiltà mal-oqfsa nazzjonali u tal-Unjoni u jippermettu lill-benefiċjarji jressqu l-informazzjoni meħtieġa darba biss.
- (13) Fil-qasam tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, id-Direttiva 2013/37/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tenfasizza li l-korpi tas-settur pubbliku, meta jkun possibbli u xieraq, għandhom jagħmlu d-dokumenti disponibbli f-formati miftuħa u li jinqraw elettronicament, flimkien mal-metadata tagħhom, fl-aqwa livell ta' preċiżjoni u granularità, f-format li jiżgura l-interoperabbiltà, l-użu mill-ġdid u l-aċċessibilità.
- (14) Fil-qasam tal-identifikazzjoni elettronika, ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jistabbilixxi qafas tal-interoperabbiltà għall-finijiet ta' interoperabbiltà ta' skemi nazzjonali ta' identifikazzjoni elettronika.
- (15) Fil-qasam tal-istandardizzazzjoni tal-ICT, ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ jirreferi għall-interoperabbiltà bħala eżitu essenzjali tal-istandardizzazzjoni.
- (16) Fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni, ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ li jistabbilixxi Orizzont 2020, isemmi b'mod ċar li s-soluzzjonijiet interoperabbli u l-istandards fl-ICT huma fatturi determinanti għas-shubija tal-industriji fil-livell tal-Unjoni. Il-kollaborazzjoni madwar pjattaformi komuni b'teknoloġija miftuħa b'effetti konsegwenzjali u ta' ingranaġġ se tippermetti li firxa wiesgħa ta' partijiet interessati jibbenefikaw minn żviluppi ġodda u johlqu aktar innovazzjonijiet.
- (17) Fil-qasam tal-akkwist pubbliku, id-Direttivi 2014/23/UE ⁽⁷⁾, 2014/24/UE ⁽⁸⁾ u 2014/25/UE ⁽⁹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jirrikjedu li l-Istati Membri jimplimentaw l-akkwist elettronicu. Huma jipprovdu li l-ghodod u l-apparat li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2011/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 dwar l-applikazzjoni tad-drittijiet tal-pazjenti fil-qasam tal-kura tas-saħħa transkonfinali (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 45).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2013/37/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Direttiva 2003/98/KE dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku (ĠU L 175, 27.6.2013, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiducjarji għal transazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) u li jhassar id-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

⁽⁸⁾ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

⁽⁹⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

teknici tagħhom, iridu jkunu interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fużu generali. Barra minn hekk, id-Direttiva 2014/55/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tipprovdi għall-iżvilupp ta' standard Ewropew għall-fatturar elettroniku fl-akkwist pubbliku sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà bejn is-sistemi tal-fatturar elettroniku fl-Unjoni kollha.

- (18) Għalhekk huwa importanti li l-politika li tirrigwarda l-interoperabbiltà u l-użi possibbli tagħha għandhom ikunu koordinati fil-livell tal-Unjoni bil-mod l-aktar effettiv, u l-aktar responsiv possibbli, l-għall-utenti finali. Sabiex tiġi eliminata l-frammentazzjoni fil-qasam tal-interoperabbiltà fl-Unjoni, għandhom jiġu promossi fehim komuni tal-interoperabbiltà fl-Unjoni u approċċ olistiku fir-rigward ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà.
- (19) L-interoperabbiltà hija wkoll element fundamentali tal-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa (FNE) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ fil-qasam tal-infrastruttura u s-servizzi tal-broadband. Ir-Regolament (UE) Nru 283/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ dwar il-linji gwida għan-netwerks trans-Ewropej fil-qasam tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni jsemmi b'mod esplicitu li sett wiehed mill-prijoritajiet operazzjonali għall-FNE huwa l-interoperabbiltà, il-konnettività, il-mobilizzazzjoni sostenibbli, l-operat u t-titjib tal-infrastrutturi tas-servizzi diġitali trans-Ewropej u l-koordinazzjoni tagħhom fil-livell tal-Unjoni. B'mod partikolari, ir-Regolament (UE) Nru 283/2014 jipprevedi għal hekk imsejha elementi kostitwenti, bħalma huma l-identifikazzjoni elettronika, il-kunsinna elettronika u t-traduzzjoni awtomatizzata, biex jiffaċilitaw l-interoperabbiltà transkonfinali.
- (20) Fl-livell politiku, il-Kunsill talab ripetutament għal interoperabbiltà hafna akbar fl-Ewropa u għal sforzi kontinwi għall-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej. Fl-24 u l-25 ta' Ottubru 2013, il-Kunsill Ewropew adotta konklużjonijiet li fihom enfasizza li l-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi għandha titkompla permezz tal-implimentazzjoni rapida tas-servizzi, bħal pereżempju l-gvern elettroniku, is-saħħa elettronika, il-fatturar elettroniku u l-akkwist elettroniku li jiddependu fuq l-interoperabbiltà. L-impenn tal-Istati Membri huwa essenzjali sabiex tiġi żgurata mobilizzazzjoni veloċi ta' soċjetà elettronika interoperabbli fl-Unjoni u l-involvement tal-amministrazzjonijiet pubbliċi biex ihegħgu l-użu ta' proċeduri onlajn. Barra minn hekk, sabiex tiġi stabbilita amministrazzjoni elettronika aktar effettiva, simplifikata u faċli għall-utent, jista' jkun meħtieġ xi adattament fl-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, bl-appoġġ tal-Istati Membri. Servizzi pubbliċi onlajn effiċjenti huma kruċjali biex ihegħgu l-kunfidenza tan-negozji u taċ-ċittadini fis-servizzi diġitali.
- (21) Perspettiva ta' interoperabbiltà f'settur uniku hija assoċjata mar-riskju li l-adozzjoni ta' soluzzjonijiet differenti jew mhux kompatibbli fil-livelli nazzjonali jew settorjali tohloq ostakoli elettronici godda li jimpedixxu l-funzjonament tajjeb tas-suq intern u l-moviment liberu assoċjat, u tnaqqas il-ftuħ u l-kompetittività tas-swieq u t-tweqqit tas-servizzi ta' interess generali għan-negozji u ċ-ċittadini. Sabiex inaqqsu dak ir-riskju, l-Istati Membri u l-Unjoni għandhom isahhu l-isforzi kongunti sabiex jevitaw il-frammentazzjoni tas-suq. Huma għandhom jiżguraw l-interoperabbiltà transkonfinali jew transsettorjali fl-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni, filwaqt li jnaqqsu l-piżijiet u l-ispejjeż amministrattivi u jtejbu l-effiċjenza, u għandhom jippromwovu s-soluzzjonijiet ICT li jkun sar qbil komuni fuqhom, filwaqt li jiżguraw governanza xierqa.
- (22) Fl-istabbiliment, it-titjib jew l-operat ta' soluzzjonijiet komuni l-inizjattivi kollha għandhom, fejn xieraq, jibnu fuq jew ikunu akkumpanjati mill-kondiviżjoni ta' esperjenza u soluzzjonijiet u l-iskambju u l-promozzjoni tal-aħjar Prattiki, in-newtralità u l-adattabbiltà teknoloġika, filwaqt li l-prinċipji ta' sigurtà, privatezza u protezzjoni ta' data personali għandhom ikunu applikati dejjem. F'dak il-kuntest, għandhom jiġu promossi l-konformità mal-QEI, u standards u speċifikazzjonijiet miftuha.
- (23) Bosta programmi suċċessivi ppruvaw jiżguraw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni koerenti ta' strateġiji ta' interope-rabbiltà globali u settorjali, oqfsa ġuridici, linji gwida, servizzi u għodod sabiex jindirizzaw ir-rekwiżiti skont il-politiki applikabbli fl-Unjoni kollha, bħal pereżempju: (i) il-programm għall-iskambju ta' tagħrif bejn

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/55/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar il-fatturazzjoni elettronika fl-akkwist pubbliku (ĠU L 133, 6.5.2014, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 913/2010 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 680/2007 u (KE) Nru 67/2010 (ĠU L 348, 20.12.2013, p. 129).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 283/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 dwar linji gwida għal netwerks trans-Ewropej fil-qasam tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 1336/97/KE (ĠU L 86, 21.3.2014, p. 14).

l-amministrazzjonijiet (1999-2004) (il-“Programm IDA”), stabbilit bid-Deciżjonijiet Nru 1719/1999/KE ⁽¹⁾ u Nru 1720/1999/KE ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill; (ii) il-programm dwar it-twassil interoperabbli ta' servizzi ta' eGovernment pan-Ewropej lill-amministrazzjonijiet pubbliċi, negozji u ċittadini (2005-2009) (il-“Programm IDABC”), stabbilit bid-Deciżjoni 2004/387/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾; u (iii) il-programm dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej (2010-2015) (il-“Programm ISA”), stabbilit bid-Deciżjoni Nru 922/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Il-Programm stabbilit f'din id-Deciżjoni għandu jkun ibbażat fuq l-esperjenza miksuba matul dawk il-programmi.

- (24) L-attivitajiet fil-programmi IDA, IDABC u ISA għamlu kontributi importanti għall-iżgurar tal-interoperabbiltà fl-iskambju elettroniku ta' informazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej. Fir-Riżoluzzjoni tiegħu tal-20 ta' April 2012 dwar Suq uniku diġitali kompetittiv — il-Gvern elettroniku bħala xprun, il-Parlament Ewropew irrikonoxxa l-kontribut u r-rwol kumplessiv tal-Programm ISA fid-definizzjoni, il-promozzjoni u l-appoġġ tal-implimentazzjoni tas-soluzzjonijiet u l-oqfsa tal-interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, fil-ksib tas-sinergiji, fil-promozzjoni tal-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet u fil-bidla tar-rekwiżiti ta' interoperabbiltà tagħhom fi speċifikazzjonijiet u standards għas-servizzi diġitali.
- (25) Id-Deciżjoni Nru 922/2009/KE tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2015. Għalhekk huwa mehtieg programm ġdid tal-Unjoni dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà u oqfsa komuni għal amministrazzjonijiet pubbliċi, negozji u ċittadini Ewropej (il-“Programm ISA²”) sabiex jiġi żviluppat, jinżamm u jiġi promoss approċċ olistiku rigward l-interoperabbiltà sabiex tiġi eliminata l-frammentazzjoni fix-xenarju tal-interoperabbiltà fl-Unjoni u jiġu eliminati l-ostakoli elettronici fl-Unjoni; tiġi ffaċilitata interazzjoni elektronika transkonfinali jew transsettorjali effiċjenti u effettiva bejn, minn naħa, l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, u min-naħa l-oħra bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u n-negozji u ċ-ċittadini, biex jiġu identifikati, mahluqa u operati soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà li jappoġġaw l-implimentazzjoni ta' politiki u attivitajiet tal-Unjoni; u biex jiġi ffaċilitat l-użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà minn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.
- (26) Minbarra l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, in-negozji u ċ-ċittadini huma wkoll utenti finali tas-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà minhabba l-użu tagħhom ta' servizzi pubbliċi elettronici pprovduti mill-amministrazzjonijiet pubbliċi. Il-prinċipju tal-iffukar fuq l-utent japplika, b'mod partikolari, għall-utenti finali tas-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà. Għandu jiġu interpretat li n-negozji jinkludu, b'mod partikolari, l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) u l-mikrointrapriżi, minhabba l-kontribut prezzjuż tagħhom għall-ekonomija tal-Unjoni.
- (27) Oqfsa u soluzzjonijiet komuni stabbiliti jew operati skont il-Programm ISA² għandhom, kemm jista' jkun, jiffurmaw xenarju tal-interoperabbiltà biex jiffaċilitaw l-interazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi, l-intrapriżi u ċ-ċittadini Ewropej, u biex jiżguraw, jiffaċilitaw u jippermettu l-interoperabbiltà transkonfinali jew transsettorjali.
- (28) Għandu jkun possibbli li jiġu implimentati azzjonijiet fil-qafas tal-Programm ISA² bl-użu ta' “metodoloġija iterattiva”.
- (29) Hekk kif aktar servizzi pubbliċi qed isiru “diġitali awtomatikament”, huwa importanti li tiġi massimizzata l-effiċjenza tal-infiq pubbliku fuq is-soluzzjonijiet tal-ICT. Tali effiċjenza għandha tiġi ffaċilitata billi jkun żgurat li l-provvista ta' dawn is-servizzi tiġi ppjanata fi stadju bikri u, fejn possibbli, permezz ta' skambju u użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet sabiex jiġi massimizzat il-valur tal-infiq pubbliku. Il-Programm ISA² għandu jikkontribwixxi għal dak il-ghan.
- (30) L-interoperabbiltà u, konsegwentement, is-soluzzjonijiet stabbiliti u mhaddma fil-qafas tal-Programm ISA² huma kruċjali għall-isfruttar shih tal-potenzjal tal-gvern elettroniku u tad-demokrazija elektronika billi jippermettu l-implimentazzjoni ta' “one-stop shops” u l-għoti ta' servizzi pubbliċi minn tarf sa tarf u trasparenti li jwasslu għal anqas piż amministrattiv u spejjeż aktar baxxi.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni Nru 1719/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 1999 dwar serje ta' linji gwida, inkluża l-identifikazzjoni tal-proġetti ta' interess komuni, għan-networks trans-Ewropej għall-iskambju reċiproku elettroniku ta' tagħrif bejn l-amministrazzjonijiet (IDA) (ĠU L 203, 3.8.1999, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni Nru 1720/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 1999 li tadotta serje ta' azzjonijiet u miżuri biex tiżgura l-interoperabbiltà ta' u l-aċċess għan-networks trans-Ewropej għall-iskambju reċiproku elettroniku ta' tagħrif bejn l-amministrazzjonijiet (IDA) (ĠU L 203, 3.8.1999, p. 9).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni 2004/387/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar it-twassil interoperabbli ta' servizzi ta' eGovernment pan-Ewropej lill-amministrazzjonijiet pubbliċi, negozji u ċittadini (IDABC) (ĠU L 144, 30.4.2004, p. 62).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni Nru 922/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej (ISA) (ĠU L 260, 3.10.2009, p. 20).

- (31) Bhala utenti finali, in-negozji u ċ-ċittadini għandhom ukoll jibbenefikaw minn servizzi tal-front-office komuni, li jistgħu jerġgħu jintużaw u interoperabbli li jirriżultaw minn integrazzjoni aħjar ta' proċessi u skambju ta' data permezz tal-back-offices tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.
- (32) Fl-attivitajiet tagħha, l-Unjoni għandha tirrispetta l-prinċipju tat-trattament ugwali. Iċ-Ċittadini tal-Unjoni għandu jkollhom id-dritt li jingħataw trattament ugwali mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-organi tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tikkunsidra r-rekwiżiti relatati mal-ġlieda kontra l-eskluzjoni soċjali. F'dak ir-rigward, l-aċċessibbiltà għal kulhadd għandha tkun inkorporata fl-iżvilupp tal-istrategiji relatati mal-interoperabbiltà tas-servizzi pubbliċi fl-Unjoni, b'kunsiderazzjoni taċ-ċittadini l-iktar żvantaġġati u tal-aktar żoni skarsament popolati sabiex jiġu miġġielda d-distakk u l-eskluzjoni diġitali kif mitlub mill-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-20 ta' April 2012 dwar Suq uniku diġitali kompetittiv — il-Gvern elettroniku bhala xprun. L-implimentazzjoni ta' servizzi pubbliċi elettronici mill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej teħtieġ approċċ inklużiv (inklużjoni elektronika) li, fejn neċessarju, jipprovdi appoġġ u taħriġ tekniku sabiex jitnaqqsu l-inugwaljanzi fl-użu tas-soluzzjonijiet tal-ICT u jinkorporaw il-forniment ta' servizzi permezz ta' mezzi diversi, inkluż, jekk ikun il-każ, iż-żamma ta' mezzi tradizzjonali ta' aċċess.
- (33) Soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà taħt il-Program ISA² għandhom ikunu żviluppati skont id-dritt tal-utenti finali li jaċċessaw u jiddistribwixxu informazzjoni u kontenut, jużaw u jipprovdu applikazzjonijiet u servizzi, u jużaw tagħmir terminali tal-ghażla tagħhom, irrISPettivament mill-post fejn jinsab l-utent finali jew il-fornitur, jew il-post fejn tinsab l-informazzjoni, il-kontenut, l-applikazzjoni jew is-servizz, jew l-orijini jew id-destinazzjoni tagħhom, permezz tas-servizz tagħhom ta' aċċess għall-Internet ipprovdut fir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (34) Il-Programm ISA² għandu jkun strument għall-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej. Il-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u ż-żieda tal-interoperabbiltà tagħhom hija kontribuzzjoni importanti għall-ikkompletar tas-suq uniku diġitali biex iċ-ċittadini jkunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih minn servizzi elettronici interoperabbli, mill-gvern elettroniku sas-sahha elektronika, bi prijorità lit-tnehhija ta' ostakoli bħal servizzi elettronici mhux konnessi. In-nuqqas ta' interoperabbiltà ta' spiss idgħajfe l-implimentazzjoni ta' servizzi diġitali tarf sa tarf u l-iżvilupp ta' one-stop shops għan-negozji u ċ-ċittadini.
- (35) L-interoperabbiltà hija konnessa direttament mal-istandards miftuħa u l-użu ta' speċifikazzjonijiet u standards miftuħa. Il-Programm ISA² għandu jippromwovi u, fejn xieraq, jappoġġa l-istandardizzazzjoni parzjali jew shiha tas-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà eżistenti. Tali standardizzazzjoni għandha tinkiseb f'kooperazzjoni ma' attivitajiet ta' standardizzazzjoni oħrajn fil-livell tal-Unjoni, ma' organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni Ewropej u ma' organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni internazzjonali oħrajn.
- (36) Billi tiġi żgurata l-interoperabbiltà, l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej jibqgħu miftuħa u flessibbli biżżejjed biex jevolvu u jkunu kapaci jinkorporaw sfidi godda u oqsma godda. L-interoperabbiltà hija kundizzjoni biex ikun jista' jiġi evitat lock-in teknologiku, li tagħmel possibbli l-iżviluppi tekniċi u t-trawwim tal-innovazzjoni. Bl-iżvilupp ta' soluzzjonijiet interoperabbli u oqfsa komuni, il-Program ISA² għandu jikkontribwixxi għal interoperabbiltà bejn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej li tirrispetta n-newtralità teknologika, sabiex jiġi evitat lock-in teknologiku u jagħmel possibbli kompetizzjoni u innovazzjoni akbar li jagħtu spinta lill-kompetittività globali tal-Unjoni.
- (37) Il-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej hija wahda mill-prijoritajiet ewlenin għall-implimentazzjoni b'suċċess tal-Istrategija Ewropa 2020 u s-Suq Uniku Diġitali (SUD). F'dak il-kuntest, l-Istharrig Annwali dwar it-Tkabir ippubblikat mill-Kummissjoni fl-2011, l-2012 u l-2013 juri li l-kwalità tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej għandha impatt dirett fuq l-ambjent ekonomiku u għalhekk hija kruċjali għall-istimulazzjoni tal-produttività, tal-kompetittività, tal-kooperazzjoni ekonomika, tat-tkabir u tal-impjiegi. Dan huwa rifless b'mod ċar fir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għal kull pajjiż, li jitolbu azzjoni speċifika mmirata lejn ir-riforma tal-amministrazzjoni pubblika Ewropea.
- (38) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jinkludi għan tematiku għal "tishih tal-kapaċità istituzzjonali tal-awtoritajiet pubbliċi u tal-partijiet interessati u amministrazzjoni pubblika effiċjenti". F'dak il-kuntest, il-Programm ISA² għandu jkun marbut ma' inizjattivi oħra li jikkontribwixxu għall-modernizzazzjoni tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, b'mod partikolari fir-rigward tal-hidma fuq l-interoperabbiltà u jfittex sinerġiji magħhom.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jstabblilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni (GU L 310, 26.11.2015, p. 1).

- (39) L-interoperabbiltà tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej tikkonċerna l-livelli kollha tal-amministrazzjoni: tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali. Għalhekk huwa importanti li tiġi żgurata l-aktar parteċipazzjoni wiesgħa possibbli fil-Programm ISA² u li s-soluzzjonijiet iqisu l-htigijiet rispettivi tagħhom, kif ukoll daww taċ-ċittadini u l-intrapriżi fejn rilevanti.
- (40) L-amministrazzjonijiet nazzjonali, reġjonali u lokali jistgħu jiġu appoġġati fix-xogħol tagħhom permezz ta' strumenti speċifiċi taħt il-Fondi Ewropej Strutturali u ta' Investiment, b'mod partikolari l-parti li tikkonċerna l-bini tal-kapaċità istituzzjonali li tinkludi t-taħriġ tal-persunal tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, fejn xieraq. Il-kooperazzjoni mill-qrib taħt il-Programm ISA² għandha timmassimizza l-benefiċċji mistennija minn dawn l-istrumenti billi tiżgura li l-proġetti ffinanzjati jkunu allinjati mal-oqfsa u l-ispeċifikazzjonijiet tal-interoperabbiltà madwar l-Unjoni kollha bħal pereżempju l-QEII.
- (41) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju għat-tul kollu tal-Programm ISA² li għandu jikkostitwixxi l-ammont primarju ta' referenza, skont it-tifsira tal-Punt (17) tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba⁽¹⁾, għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill matul il-proċedura baġitarja annwali.
- (42) Għandha titqies il-possibbiltà li jintużaw il-fondi ta' qabel l-adeżjoni biex tiġi ffaċilitata l-parteeipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fil-Programm ISA² u l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ulterjuri f'dawk il-pajjiżi tas-soluzzjonijiet previsti fih.
- (43) Il-Programm ISA² għandu jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni ta' kull inizjattiva ta' segwitu fil-kuntest tal-Ewropa 2020 u l-ADE. Sabiex jiġi evitat l-irduppar tal-isforzi, il-Programm ISA² għandu jkollha kull programm tal-Unjoni u inizjattivi fil-qasam tas-soluzzjonijiet, is-servizzi u l-infrastrutturi tal-ICT, b'mod partikolari l-FNE, l-Orizzont 2020 u l-Pjan ta' Azzjoni Ewropew għall-Gvern Elettroniku 2011-2015 stabbilit fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Diċembru 2010. Il-Kummissjoni għandha tikkordina daww l-azzjonijiet meta timplimenta l-Programm ISA² u meta tippjana inizjattivi futuri li jaffettwaw l-interoperabbiltà. Għall-fini ta' razjonalizzazzjoni, l-iskedar tal-laqgħat tal-kumitat tal-Programm ISA² għandhom jiehdu kont, sa fejn ikun possibbli, tal-laqgħat skedati relatati ma' inizjattivi u programmi rilevanti ohra tal-Unjoni.
- (44) Il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni rigward il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, b'mod partikolari d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾, id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾, għandhom japplikaw għal soluzzjonijiet operati taħt il-Programm ISA² li jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali. Għaldaqstant, daww is-soluzzjonijiet għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex tiġi żgurata konformità mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-data taħt id-dritt tal-Unjoni. B'mod partikolari, u awtomatikament, id-data personali għandha tkun ipproċessata biss jekk hija adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-ghan li għalih tingabar. Meta jkunu qed jiġi żviluppati u stabbiliti soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà, għandha tingħata attenzjoni dovuta għall-impatt fuq il-protezzjoni tad-data personali.
- (45) Meta tevalwa l-Programm ISA², il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni partikolari jekk is-soluzzjonijiet mahluqa u implimentati għandhomx impatt pożittiv jew negattiv fuq il-modernizzazzjoni tas-settur pubbliku u l-iffaċilitar tal-bżonnijiet tan-negozji u ċ-ċittadini, pereżempju billi jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi u l-ispejjeż tagħhom u billi tissaħħah l-interkonnnessjoni globali bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej minn naha wahda u bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u n-negozji u ċ-ċittadini min-naha l-oħra.
- (46) Il-provvista ta' servizzi esterni għall-finijiet tal-Program ISA² fejn mehtiegħ hija soġġetta għar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁵⁾ u għad-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE.

⁽¹⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

- (47) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tadotta programm kontinwu ta' hidma. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (48) Il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli meta, f'każijiet debitament ġustifikati relatati mal-programm ta' hidma stabbilit kontinwu, b'hal pereżempju riskju ta' interruzzjoni fis-servizz, raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza jkunu jehtieġu hekk.
- (49) L-ghanijiet ta' din id-Deċiżjoni huma li tiżviluppa, iżżomm u tippromwovi approċċ olistiku rigward l-interoperabbiltà; biex tiffacilita interazzjoni elettronika transkonfinali jew transsettorjali effiċjenti u effettiva bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej minn naha, u bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u n-negozji u ċ-ċittadini min-naha l-oħra; biex jiġu identifikati, mahluqa u operati soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà li jappoġġaw l-implimentazzjoni ta' politiki u attivitajiet tal-Unjoni; u biex jiġi faċilitat l-użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà minn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej. Billi daww l-ghanijiet ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri jekk dawn jaġixxu waħedhom minhabba li l-istabbiliment tal-funzjoni ta' koordinazzjoni fil-livell Ewropew ikun diffiċli u għali fil-livell tal-Istati Membri mill-Istati Membri nnifishom u għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu daww l-ghanijiet,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u għanijiet

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi, għall-2016-2020, programm dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà u oqfsa komuni għall-amministrazzjonijiet pubbliċi, in-negozji u ċ-ċittadini Ewropej (il-“Programm ISA²”).

L-ghanijiet tal-Programm ISA² għandhom ikunu li:

- (a) jiżviluppa, iżomm u jippromwovi approċċ olistiku rigward l-interoperabbiltà fl-Unjoni sabiex tiġi eliminata l-frammentazzjoni fix-xenarju tal-interoperabbiltà fl-Unjoni;
- (b) jiffacilita l-interazzjoni transkonfinali jew transsettorjali elettronika effiċjenti u effettiva bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej minn naha, u bejn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u n-negozji u ċ-ċittadini min-naha l-oħra, u biex jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' amministrazzjoni elettronika aktar effettiva, simplifikata u faċli għall-utent fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali ta' amministrazzjoni pubblika;
- (c) jidentifika, johloq u jopera soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà li jappoġġaw l-implimentazzjoni tal-politiki u attivitajiet tal-Unjoni;
- (d) jiffacilita l-użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà minn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.

Il-Programm ISA² għandu jqis l-aspetti soċjali, ekonomiċi u oħrajn tal-interoperabbiltà, kif ukoll is-sitwazzjoni speċifika tal-SMEs u tal-mikrointrapriżi, sabiex titjieb l-interazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, minn naha waħda, u bejn amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u n-negozji u ċ-ċittadini, min-naha l-oħra.

2. Il-Programm ISA² għandu jiżgura fehim komuni ta' interoperabbiltà permezz tal-QEI u l-implimentazzjoni tiegħu fl-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni, permezz tal-Programm ISA² għandha tissorvelja l-implimentazzjoni tal-QEI.

3. Il-Programm ISA² jiġi wara, u għandu jikkonsolida, jippromwovi u jespandi, l-attivitajiet tal-Programm ISA.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "interoperabbiltà" tfisser il-kapaċità ta' organizzazzjonijiet differenti u diversi li jinteraġixxu lejn għanijiet ta' benefiċċju u miftiehma b'mod komuni, li jinvolvu l-qsim ta' informazzjoni u għarfien bejn l-organizzazzjonijiet permezz tal-proċessi tan-negozju li huma jappoġġaw, permezz tal-iskambju ta' data bejn is-sistemi tal-ICT rispettivi tagħhom;
- (2) "qafas għall-interoperabbiltà" tfisser approċċ miftiehem rigward l-interoperabbiltà għal organizzazzjonijiet li jixtiequ jaħdmu flimkien għat-twassil kongunt ta' servizzi pubbliċi, li, fi hdan l-ambitu ta' applikabbiltà tiegħu, jispeċifika gabra ta' elementi komuni bħal vokabularju, kunċetti, prinċipji, politiki, linji gwida, rakkomandazzjonijiet, standards, speċifikazzjonijiet u prattiki;
- (3) "oqfsa komuni" tfisser arkitetturi ta' referenza, speċifikazzjonijiet, kunċetti, prinċipji, politiki, rakkomandazzjonijiet, standards, metodoloġiji, linji gwida, assi semantiċi u approċċi u dokumenti simili, mehuda individwalment jew flimkien f'sett;
- (4) "servizzi komuni" tfisser il-kapaċità organizzattiva u teknika li twassal eżitu wiehed lill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, inklużi s-sistemi operazzjonali, l-applikazzjonijiet u l-infrastrutturi diġitali ta' natura ġenerika li jissodisfaw rekwiżiti komuni tal-utent f'oqsma politiki jew żoni ġeografiki, flimkien mal-governanza operazzjonali ta' appoġġ tagħhom;
- (5) "ghodod ġeneriċi" tfisser sistemi, pjattaformi ta' referenza, pjattaformi kondiviżi u kollaborattivi, u komponenti ġeneriċi li jissodisfaw rekwiżiti komuni tal-utent f'oqsma politiki jew żoni ġeografiki;
- (6) "soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà" tfisser servizzi komuni u għodod ġeneriċi li jiffaċilitaw il-kooperazzjoni bejn organizzazzjonijiet differenti u diversi, iffinanzjati u żviluppati b'mod awtonomu taht il-Programm ISA² jew żviluppati b'kooperazzjoni ma' inizjattivi tal-Unjoni oħrajn, fuq il-bażi tar-rekwiżiti identifikati tal-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej;
- (7) "azzjonijiet" tfisser proġetti, soluzzjonijiet li diġà huma f'fażi operazzjonali u miżuri ta' akkumpanjament;
- (8) "proġett" tfisser sekwenza limitata fiż-żmien ta' kompiti definiti sew li jindirizzaw htigijiet identifikati tal-utent permezz ta' approċċ f'fażijiet;
- (9) "azzjonijiet sospiżi" tfisser l-azzjonijiet tal-Programm ISA² li l-finanzjament tagħhom huwa sospiż għal ċertu perjodu ta' żmien, iżda li l-għan tagħhom għadu validu u li jibqgħu soġġetti għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm ISA²;
- (10) "miżuri ta' akkumpanjament" tfisser:
 - (a) miżuri strateġiċi;
 - (b) informazzjoni, komunikazzjoni tal-benefiċċji tal-Programm ISA² u miżuri ta' sensibilizzazzjoni, immirati lejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, u fejn xieraq lejn in-negozji u ċ-ċittadini;
 - (c) miżuri li jappoġġaw il-ġestjoni tal-Programm ISA²;
 - (d) miżuri f'rabta mal-kondiviżjoni tal-esperjenza u l-iskambju u l-promozzjoni tal-aħjar prattika;
 - (e) miżuri għall-promozzjoni tal-użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà eżistenti;
 - (f) miżuri li jimmiraw lejn il-bini tal-komunità u ż-żieda tal-kapaċità; u
 - (g) miżuri li jimmiraw lejn l-istabbiliment ta' sinerġiji ma' inizjattivi rilevanti mal-interoperabbiltà f'oqsma oħra tal-politika tal-Unjoni;
- (11) "strumenti ta' appoġġ għall-amministrazzjonijiet pubbliċi" tfisser l-ghodod, l-oqfsa, il-linji gwida, u l-ispeċifikazzjonijiet tal-interoperabbiltà li jappoġġaw l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej meta jfasslu, jimplementaw u joperaw soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà;
- (12) "amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej" tfisser amministrazzjonijiet pubbliċi fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali;

- (13) “utenti finali” tfisser amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej, negozji, inklużi SMEs u mikrointrapriżi, u ċittadini;
- (14) “fatturi determinanti ewlenin tal-interoperabbiltà” tfisser soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà li huma neċessarji sabiex jippermettu t-tweqqif effiċjenti u effettiv tas-servizzi pubbliċi tul amministrazzjonijiet;
- (15) “Arkitettura Ewropea ta’ Referenza għall-Interoperabbiltà” jew “AERI” tfisser struttura ġenerika, li tinkludi prinċipji u linji gwida li japplikaw għall-implimentazzjoni ta’ soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà fl-Unjoni Ewropea;
- (16) “Kartografija Ewropea tal-Interoperabbiltà” jew “KEI” tfisser repożitorju ta’ soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej ipprovdut mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-Istati Membri, ippreżentat f’format komuni u li jikkonforma mal-kriterji speċifiċi tal-użu mill-ġdid u l-interoperabbiltà li jistgħu jiġu rrappreżentati fuq l-AERI.

Artikolu 3

Attivitajiet

Il-programm ISA² għandu jappoġġa u jippromwovi:

- (a) il-valutazzjoni, it-titjib, l-operat u l-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà transkonfinali jew transsettorjali eżistenti u oqfsa komuni;
- (b) l-iżvilupp, l-istabbiliment, il-maturazzjoni, l-operat u l-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà transkonfinali jew transsettorjali godda u oqfsa komuni;
- (c) il-valutazzjoni tal-implikazzjonijiet tal-ICT tad-dritt tal-Unjoni proposta jew adottata;
- (d) l-identifikazzjoni ta’ diskrepanzi fil-leġiżlazzjoni fil-livell tal-Unjoni u f’dak nazzjonali li jfjixxu l-interoperabbiltà transkonfinali jew transsettorjali bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej;
- (e) l-iżvilupp ta’ mekkaniżmi li jkejlu u jikkwantifikaw il-benefiċċji tas-soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà inklużi metodoloġiji għall-valutazzjoni tal-iffrankar tal-ispejjeż;
- (f) l-immappjar u l-analiżi tax-xenarju kumplessiv tal-interoperabbiltà fl-Unjoni permezz tal-istabbiliment, iż-żamma u t-titjib tal-AERI u tal-KEI bħala strumenti li jiffaċilitaw l-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet ta’ interoperabbiltà eżistenti u biex jiġu identifikati l-oqsma fejn għad hemm nuqqas ta’ tali soluzzjonijiet;
- (g) iż-żamma, l-aġġornament, il-promozzjoni u l-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-IEI, tal-QEI u tal-AERI;
- (h) il-valutazzjoni, l-aġġornament u l-promozzjoni ta’ speċifikazzjonijiet u standards komuni eżistenti u l-iżvilupp, l-istabbiliment u l-promozzjoni ta’ speċifikazzjonijiet godda komuni u speċifikazzjonijiet u standards miftuha permezz tal-pjattaformi ta’ standardizzazzjoni tal-Unjoni u b’kooperazzjoni mal-organizzazzjoni ta’ standardizzazzjoni Ewropej jew internazzjonali kif xieraq;
- (i) iż-żamma u l-pubblikazzjoni ta’ pjattaforma li tippermetti l-aċċess u l-kollaborazzjoni fir-rigward tal-ahjar prattiċi, tiffunzjona bħala mezz ta’ sensibilizzazzjoni u ta’ tqassim ta’ soluzzjonijiet disponibbli, inklużi oqfsa ta’ sigurtà u sikurezza, u tikkontribwixxi sabiex jiġi evitat l-irduppar tal-isforzi filwaqt li jiġi nkorraġġut l-użu mill-ġdid ta’ soluzzjonijiet u standards;
- (j) il-maturazzjoni ta’ servizzi u għodod godda ta’ interoperabbiltà, u jinżammu u jiġu operati servizzi u għodod eżistenti tal-interoperabbiltà fuq bażi interim;
- (k) l-identifikazzjoni u l-promozzjoni tal-ahjar prattiki, biex jiġu żviluppati linji gwida sabiex jiġu kkoordinati l-inizjattivi ta’ interoperabbiltà u biex jiġu animati u appoġġati l-komunitajiet li qed jaħdmu fuq kwistjonijiet rilevanti għall-qasam ta’ interazzjoni transkonfinali jew transsettorjali elettronika bejn l-utenti finali.

Sat-8 ta’ Settembru 2016, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa strateġija ta’ komunikazzjoni, bl-għan li ttejjeb l-informazzjoni u żżid is-sensibilizzazzjoni fir-rigward tal-Programm ISA² u l-benefiċċji tiegħu, immirata lejn in-negozji, inklużi l-SMEs, u ċ-ċittadini, u li tuża mezzi faċli għall-utenti fis-sit web tal-Programm ISA².

*Artikolu 4***Prinċipji ġenerali**

L-azzjonijiet varati jew li jitkomplew fil-Programm ISA² għandhom:

- (a) ikunu bbażati fuq l-utilità u mmexxija minn htigijiet identifikati u mill-ghanijiet tal-programm;
- (b) jikkonformaw mal-prinċipji li ġejjin:
 - is-sussidjarjetà u l-proporzjonalità;
 - l-iffukar fuq l-utent;
 - l-inkluzjoni u l-aċċessibbiltà;
 - twassil tas-servizzi pubbliċi b'tali mod li jiġi evitat distakk diġitali;
 - is-sigurtà, ir-rispett għall-privatezza u l-protezzjoni tad-data;
 - il-multilingwiżmu;
 - is-simplifikazzjoni amministrattiva u l-modernizzazzjoni;
 - it-trasparenza;
 - il-preżervazzjoni tal-informazzjoni;
 - il-ftuh;
 - l-użu mill-ġdid u evitar ta' irduppjar;
 - in-newtralità teknoloġika, soluzzjonijiet li kemm jista' jkun jibqgħu validi fil-futur, u l-adattabbiltà teknoloġika;
 - l-effettività u l-effiċjenza;
- (c) ikunu flessibbli, estensibbli u applikabbli għal negozji jew oqsma politiċi oħrajn; u
- (d) juru sostenibbiltà finanzjarja, organizzazzjonali u teknika.

*Artikolu 5***Azzjonijiet**

1. Il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, u b'mod konformi mal-Artikolu 8, għandha timplimenta l-azzjonijiet speċifikati fil-programm kontinwu ta' hidma stabbilit skont l-Artikolu 9.

2. L-azzjonijiet fil-forma ta' proġetti għandhom, fejn xieraq, jikkonsistu fil-fażijiet li ġejjin:

- inizjazzjoni;
- ippjanar;
- eżekuzzjoni;
- għeluq u evalwazzjoni finali;
- monitoraġġ u kontroll.

Il-fażijiet ta' proġetti speċifiċi għandhom jiġu identifikati u speċifikati fiż-żmien meta l-azzjoni tiġi inkluża fil-programm kontinwu ta' hidma. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-evoluzzjoni ta' proġetti.

3. L-implimentazzjoni tal-programm ISA² għandha tkun appoġġata minn miżuri ta' akkumpanjament.

*Artikolu 6***Kriterji ta' eliġibbiltà**

L-azzjonijiet kollha li għandhom jiġu ffinanzjati taht il-Programm ISA² għandhom jikkonformaw mal-kriterji kollha ta' eliġibbiltà li ġejjin:

- (a) l-għanijiet tal-Programm ISA² stabbiliti fl-Artikolu 1(1);
- (b) attività waħda jew aktar tal-Programm ISA² stabbiliti fl-Artikolu 3;
- (c) il-prinċipji ġenerali tal-Programm ISA² stabbiliti fl-Artikolu 4;
- (d) il-kundizzjonijiet ta' finanzjament stabbiliti fl-Artikolu 11.

*Artikolu 7***Prijoritizzazzjoni**

1. Soġġetti għall-paragrafu 2, l-azzjonijiet kollha li jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibbiltà għandhom ikunu prijoritizzati skont il-kriterji ta' prijoritizzazzjoni li ġejjin:

- (a) il-kontribut tal-azzjoni għax-xenarju tal-interoperabbiltà, li jitkejjel skont l-importanza u l-htieġa tal-azzjoni biex jitlesta x-xenarju tal-interoperabbiltà madwar l-Unjoni;
- (b) l-ambitu tal-azzjoni, li jitkejjel skont l-impatt orizzontali tiegħu, ladarba jitlesta, fis-setturi kkonċernati;
- (c) il-firxa ġeografika tal-azzjoni, li titkejjel bin-numru ta' Stati Membri u ta' amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej involuti;
- (d) l-urġenza tal-azzjoni, li titkejjel permezz tal-impatt potenzjali tagħha, b'kont mehud tan-nuqqas ta' sorsi oħra ta' finanzjament;
- (e) il-possibbiltà ta' użu mill-ġdid tal-azzjoni, li titkejjel skont kemm jistgħu jintużaw mill-ġdid ir-riżultati tagħha;
- (f) l-użu mill-ġdid bl-azzjoni ta' oqfsa u elementi ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà komuni eżistenti;
- (g) ir-rabta tal-azzjoni ma' inizjattivi tal-Unjoni li għandha titkejjel skont il-livell ta' kollaborazzjoni u kontribut tal-azzjoni għal inizjattivi tal-Unjoni bħalma huwa s-SUD.

2. Il-kriterji ta' prijoritizzazzjoni msemmiha fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ta' valur ugwali. L-azzjonijiet eliġibbli li jissodisfaw aktar kriterji minn azzjonijiet eliġibbli oħra għandhom jingħataw prijorità akbar biex jiġu inklużi fil-programm kontinwu ta' hidma.

*Artikolu 8***Regoli ta' implimentazzjoni**

- 1. Fl-implimentazzjoni tal-Programm ISA² għandhom jitqiesu kif dovut l-IEI u l-QEI.
- 2. Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà bejn is-sistemi ta' informazzjoni nazzjonali u tal-Unjoni, is-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għandhom jiġu speċifikati b'referenza għall-istandards Ewropej eżistenti u godda jew speċifikazzjonijiet disponibbli għall-pubbliku jew miftuħa għall-iskambju tal-informazzjoni u l-integrazzjoni tas-servizzi.
- 3. L-istabbiliment jew it-titjib ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għandhom, fejn xieraq, jibnu jew jiġu akkumpanjati mill-iskambju ta' fehmiet u l-iskambju u l-promozzjoni tal-prattika tajba. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għandha tlaqqa' lill-partijiet ikkonċernati u torganizza konferenzi, workshops u laqgħat oħra fuq kwistjonijiet indirizzati mill-Programm ISA².
- 4. Fl-implimentazzjoni tas-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà taht il-Programm ISA², għandha tingħata konsiderazzjoni debita, fejn xieraq, lill-AERI.

5. Is-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà u l-aġġornamenti tagħhom għandhom, fejn ikun il-każ, jiġu inklużi fil-KEI u jiġu magħmula disponibbli, fejn xieraq, għall-użu mill-ġdid mill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.
6. Il-Kummissjoni għandha, f'kull hin, thegġeġ u tippermetti lill-Istati Membri jingħaqdu f'azzjoni jew proġett fi kwalunkwe stadju.
7. Sabiex jiġi evitat l-irduppjar, soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà ffinanzjati fil-qafas tal-Programm ISA² għandhom, fejn xieraq, jirreferenzjaw ir-riżultati miksuba permezz ta' inizjattivi rilevanti tal-Unjoni jew tal-Istati Membri, u għandhom jużaw mill-ġdid soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà eżistenti.
8. Sabiex jiġu massimizzati s-sinerġiji u jiġu żgurati sforzi kumplementari u kumbinati, l-azzjonijiet għandhom, fejn xieraq, jiġu kkoordinati ma' inizjattivi rilevanti oħrajn tal-Unjoni.
9. Soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà stabbiliti jew imtejbja taht il-Programm ISA² għandhom jibnu fuq il-kondiviżjoni tal-esperjenza u l-iskambju u l-promozzjoni tal-aħjar prattiki. Il-Programm ISA² għandu jippromwovi attivitajiet ta' bini tal-komunità maqdwara oqfsa u soluzzjonijiet ta' interess komuni, li jinvolvu l-partijiet ikkonċernati inklużi organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ u universitajiet.

Artikolu 9

Programm kontinwu ta' hidma

1. Għall-finijiet tal-azzjonijiet ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha, sat-8 ta' Ġunju 2016, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu programm kontinwu ta' hidma għall-perjodu ta' applikazzjoni shih ta' din id-Deciżjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2). Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jemendaw dak il-programm kontinwu ta' hidma tal-anqas darba fis-sena.

Il-programm kontinwu ta' hidma għandu jidentifika, jipprioritizza, jiddokumenta, jagħżel, jimplimenta, jopera u jevalwa azzjonijiet, jippromwovi r-riżultati tagħhom u, soġġett għall-Artikolu 11(5), jissospendi jew itemm il-finanzjament tagħhom.

2. L-inklużjoni ta' azzjonijiet fil-programm kontinwu ta' hidma għandha tkun soġġetta għall-konformità tagħhom mal-Artikoli 6 u 7.
3. Proġett li jkun ġie varat u żviluppat fil-Programm ISA jew taht inizjattiva oħra tal-Unjoni jista' jiġi inkluż fil-programm kontinwu ta' hidma fi kwalunkwe fażi tiegħu.

Artikolu 10

Dispożizzjonijiet baġitarji

1. Il-fondi għandhom jiġu rilaxxati meta proġett jew soluzzjoni fil-fażi operazzjonali tiegħu jew tagħha jiġi/tigi inkluż/a fil-programm kontinwu ta' hidma jew wara t-tlestija b'suċċess ta' fażi tal-proġett kif definit fil-programm kontinwu ta' hidma u kull emenda tiegħu.
2. L-emendi għall-programm kontinwu ta' hidma li jikkonċernaw l-allokazzjonijiet baġitarji ta' aktar minn EUR 400 000 għal kull azzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).
3. L-azzjonijiet fil-Programm ISA² jistgħu jirrikjeđu l-akkwist ta' servizzi esterni, li għandu jiġi soġġett għar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist kif stabbilit fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

Artikolu 11

Finanzjament ta' azzjonijiet

1. L-iżvilupp, l-istabbiliment u t-titjib ta' oqfsa komuni u għodod ġeneriċi għandhom jiġu ffinanzjati mill-Programm ISA². L-użu ta' tali oqfsa u għodod għandu jiġi ffinanzjat mill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.

2. L-iżvilupp, l-istabbiliment, il-maturazzjoni u t-titjib ta' servizzi komuni għandhom jiġu ffinanzjati mill-Programm ISA². Operazzjoni ċentralizzata ta' dawn is-servizzi fil-livell tal-Unjoni tista' tiġi ffinanzjata wkoll mill-Programm ISA², fil-każijiet fejn din l-operazzjoni sservi lill-interessi tal-Unjoni u tkun ġustifikata kif dovut fil-programm kontinwu ta' hidma. Fil-każijiet l-oħra kollha, l-użu ta' daww is-servizzi għandu jiġi ffinanzjat b'mezzi oħrajn.
3. Is-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà li huma meħuda mill-Programm ISA² biex iwassalhom sal-maturazzjoni jew biex iżommhom fuq bażi interim għandhom jiġu ffinanzjati mill-Programm ISA² sakemm jittiehdu minn programmi jew inizjattivi oħrajn.
4. Il-miżuri ta' akkumpanjament għandhom jiġu ffinanzjati mill-Programm ISA².
5. Il-finanzjament ta' azzjoni tista' tiġi sospiza jew tintemm skont ir-riżultati ta' monitoraġġ u kontroll taht l-Artikolu 5 u abbażi ta' valutazzjoni ta' jekk l-azzjoni tkomplex tissodisfa l-htigijiet identifikati, u tal-effettività u l-effiċjenza tal-azzjoni.

Artikolu 12

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar Soluzzjonijiet ta' Interoperabbiltà għall-Amministrazzjonijiet Pubbliċi, in-Negozji u ċ-Ċittadini Ewropej (il-Kumitat tal-ISA²). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Minhabba raġunijiet ġustifikati importanti ħafna ta' urgenza, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Dawk l-atti għandhom jibqgħu fis-seħh għal perjodu li ma jaqbiżx sitt xhur.

Artikolu 13

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja regolarment l-implimentazzjoni u l-impatt tal-Programm ISA² għall-fini tal-evalwazzjoni ta' jekk l-azzjonijiet tiegħu għadhomx jissodisfaw il-htigijiet identifikati. Il-Kummissjoni għandha tesplora wkoll sinerġiji ma' programmi tal-Unjoni kumplementari.
2. Il-Kummissjoni tirrapporta annwalment lill-Kumitat ISA², lill-kumitat jew kumitati responsabbli tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-Programm ISA².

Il-Kummissjoni timmonitorja regolarment l-implimentazzjoni u l-użu mill-ġdid ta' soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà fl-Unjoni kollha, bħala parti mill-programm kontinwu ta' hidma stabbilit skont l-Artikolu 9(1).

3. Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni interim tal-Programm ISA² sat-30 ta' Settembru 2019 u evalwazzjoni finali sal-31 ta' Diċembru 2021 u għandha tikkomunika r-riżultati ta' daww l-evalwazzjonijiet lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-istess dati. F'dak il-kuntest, il-kumitat jew kumitati responsabbli tal-Parlament Ewropew jistgħu jistiednu lill-Kummissjoni tippreżenta r-riżultati tal-evalwazzjonijiet u li twieġeb id-domandi mqajma mill-membri tagħhom.

4. L-evalwazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jeżaminaw, inter alia, ir-rilevanza, l-effettività, l-effiċjenza, l-utilità, inkluz, fejn rilevanti, is-sodisfazzjon tan-negozji u taċ-ċittadini u s-sostenibbiltà u l-koerenza tal-azzjonijiet tal-Programm ISA². Barra minn hekk, l-evalwazzjoni finali għandha teżamina l-punt sa fejn il-Programm ISA² lahaq l-ghanijiet tiegħu bħall-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà fl-Unjoni, b'attenzjoni partikolari għall-bżonnijiet espressi mill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej.

5. L-evalwazzjonijiet għandhom jivvalutaw il-prestazzjoni tal-Programm ISA² bi tqabbil mal-kisba tal-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1) u l-konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-punt (b) tal-Artikolu 4. Il-kisba tal-għanijiet għandha titkejjel b'mod partikolari f'termini tal-għadd ta' fatturi determinanti ewlenin tal-interoperabbiltà u permezz tal-għadd ta' strumenti ta' appoġġ għall-amministrazzjonijiet pubbliċi mwassla lill-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej u użati minnhom. L-indikaturi għall-kejl tar-riżultat u l-impatt tal-Programm ISA² għandhom jiġu definiti fil-programm kontinwu ta' hidma.

6. L-evalwazzjonijiet għandhom jeżaminaw il-benefiċċji tal-azzjonijiet għall-Unjoni għall-avvanz tal-politiki komuni, jidentifikaw sovrappożizzjonijiet potenzjali u jeżaminaw koerenza ma' oqsma għal titjib u jivverifikaw is-sinergiji ma' inizjattivi oħra tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-FNE.

L-evalwazzjonijiet għandhom jevalwaw ir-rilevanza tal-azzjonijiet tal-Programm ISA² għall-awtoritajiet lokali u reġjonali sabiex itejbu l-interoperabbiltà tal-amministrazzjoni pubblika u l-effettività tat-twassil tas-servizzi pubbliċi.

7. L-evalwazzjonijiet għandhom jinkludu, fejn applikabbli, informazzjoni li tirrigwarda:

(a) il-benefiċċji kwantifikabbli u kwalifikabbli li jagħtu s-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà billi jorbtu l-ICT mal-htigijiet tal-utenti finali;

(b) l-impatt kwantifikabbli u kwalifikabbli tas-soluzzjonijiet interoperabbli bbażati fuq l-ICT.

8. L-azzjonijiet kompluti jew sospizi għandhom jibqgħu soġġetti għall-evalwazzjoni globali tal-programm. Dawn għandhom jiġu mmonitorjati fir-rigward tal-pożizzjoni tagħhom fix-xenarju tal-interoperabbiltà fl-Ewropa u evalwati f'termini ta' adozzjoni mill-utent, l-użu u l-użu mill-ġdid.

Artikolu 14

Kooperazzjoni internazzjonali

1. Il-Programm ISA² għandu jkun miftuh għall-partecipazzjoni minn pajjiżi oħra taż-Żona Ekonomika Ewropea u l-pajjiżi kandidati fi hdan il-qafas tal-ftehimiet rispettivi tagħhom mal-Unjoni.

2. Għandha tithegġeġ il-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u ma organizzazzjonijiet jew korpi internazzjonali oħrajn, b'mod partikolari fi hdan il-qafas tas-Shubiji Ewro-Mediterranji u tal-Lvant u mal-pajjiżi fil-viċinat, b'mod partikolari dawk tar-reġjuni tal-Balkani tal-Punent u tal-Baħar l-Iswed. L-ispejjeż relatati m'għandhomx ikunu koperti mill-programm ISA².

3. Fejn xieraq, il-Programm ISA² għandu jippromwovi l-użu mill-ġdid tas-soluzzjonijiet tiegħu mill-pajjiżi terzi.

Artikolu 15

Inizjattivi mhux tal-Unjoni

Mingħajr preġudizzju għall-politiki l-oħra tal-Unjoni, is-soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà stabbiliti u operati taħt il-Programm ISA² jistgħu jintużaw minn inizjattivi mhux tal-Unjoni, għal finijiet mhux kummerċjali, sakemm ma jkunx hemm spejjeż addizzjonali għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u l-għan ewleni tal-Unjoni tas-soluzzjoni interoperabbli ma jiġix kompromess.

Artikolu 16

Protezzjoni tad-data

L-ipproċessar ta' data personali permezz ta' soluzzjonijiet imhaddma taħt il-Programm ISA² għandu jkun konformi mal-prinċipji u mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 95/46/KE u 2002/58/KE, u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

*Artikolu 17***Dispożizzjonijiet finanzjarji**

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-azzjoni tal-Programm ISA² għall-perjodu tal-applikazzjoni tagħha għandu jkun ta' EUR 130 928 000.
2. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill fil-limiti tal-qafas finanzjarju pluriennali.
3. L-allokazzjoni finanzjarja għall-Programm ISA² tista' wkoll tkopri l-ispejjeż għall-attivitajiet ta' thejġija, monitoraġġ, kontroll, awditjar u evalwazzjoni li huma mehteġa fuq bażi regolari għall-ġestjoni tal-programm u l-kisba tal-għanijiet tiegħu.

*Artikolu 18***Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2020.

Minkejja t-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 13 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2021.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Novembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
N. SCHMIT

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2241

tal-1 ta' Diċembru 2015

li jistabbilixxi projbizzoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żoni VIIIc, IX u X; fl-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Skont l-informazzjoni li rċeviet il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament, li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fih jew li huma rreġistrati fih, laħqu l-kwota allokata lilhom għall-2015.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ilhiq tal-kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2015, allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi fih, titqies li ntlahqet mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fih jew li huma rreġistrati fih, jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, huwa ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrasportat, li jiġi ttrażbordat, li jiġi jittella' l-art hut minn dak l-istokk li jkun inqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jfissa għall-2015 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Dicembru 2015.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
João AGUIAR MACHADO
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

ANNESS

Nru	59/TQ104
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk	MAC/8C3411
Speċi	Kavalli (<i>Scomber scombrus</i>)
Żona	Iż-żoni VIIIc, IX u X; L-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1
Data tal-gheluq	11.10.2015

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2242**tal-1 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għal-lipp abjad fl-ilmijiet tal-UE u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI u VII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2015.
- (3) Għaldaqstant jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2015 għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stabbilita f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jaqbdaw il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li jiffissa għall-2015 u l-2016 l-oportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-UE għal certi stokkijiet ta' hut tal-baħar fond (ĠUL 366, 20.12.2014, p. 1).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Dicembru 2015.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
João AGUIAR MACHADO
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

ANNESS

Nru	61/DSS
Stat Membru	Spanja
Stokk	GFB/567-
Speċi	Lipp Abjad (<i>Phycis blennoides</i>)
Żona	Fl-ilmijiet tal-Unjoni u internazzjonali taż-żoni V, VI, u VII
Data tal-gheluq	14.10.2015

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2243**tal-1 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2015.
- (3) Għaldaqstant jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2015 għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stabbilita f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jaqbdu dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jfissra għall-2015 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
João AGUIAR MACHADO
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

ANNEX

Nru	62/TQ104
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	SRX/67AKXD
Speċi	Rebekkini u raj (<i>Rajiformes</i>)
Żona	Fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni VIa, VIb, VIIa-c u VIIe-k
Data tal-gheluq	17.10.2015

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2244**tat-3 ta' Diċembru 2015****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-livell li fih jiskattaw id-dazji addizzjonali fuq ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 ⁽²⁾, jistipula li għandu jkun hemm sorveljanza tal-importazzjonijiet tal-prodotti elenkati fl-Anness XVIII tiegħu. Dik is-sorveljanza għandha titwettaq skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 308d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³⁾.
- (2) Għall-finijiet tal-Artikolu 5(4) tal-Ftehim dwar l-Agrikoltura ⁽⁴⁾ li ġie konkluż matul il-laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj dwar il-kummerċ u fid-dawl tal-aktar dejta reċenti disponibbli għall-2012, l-2013 u l-2014, il-livell li fih jiskattaw id-dazji addizzjonali fuq ċertu frott u hxejjex għandu jiġi emendat b'effett mill-1 ta' Novembru 2015.
- (3) Għalhekk, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandu jiġi emendat skont dan. Għal raġunijiet ta' legġibbiltà, jehtieg li l-Anness XVIII ta' dak ir-Regolament jinbidel fl-intier tiegħu.
- (4) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-dejta aġġornata ssir disponibbli, jehtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness XVIII tar-Regolament (UE) Nru 543/2011 huwa mibdul bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessat (ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1).⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jfissra d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).⁽⁴⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

ANNEX

“ANNEX XVIII

DAZZI ADDIZZJONALI FUQ L-IMPORTAZZJONI: IT-TITOLU IV, KAPITOLU I, TAQSIMA 2

Mingħajr hsara għar-regoli li jirregolaw l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-deskrizzjoni tal-prodotti hija kkunsidrata biss bħala indikattiva. L-ambitu tad-dazzi addizzjonali għall-finijiet ta' dan l-Anness huwa ddeterminat mill-ambitu tal-kodiċijiet NM kif kienu meta sehhiet l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Perjodu ta' applikazzjoni	Livell tal-iskattar (ftunnellati)
78.0015	0702 00 00	Tadam	Mill-1 ta' Ottubru 2015 sal-31 ta' Mejju 2016	451 045
78.0020			Mill-1 ta' Ġunju 2016 sat-30 ta' Settembru 2016	29 768
78.0065	0707 00 05	Hjar	Mill-1 ta' Mejju 2016 sal-31 ta' Ottubru 2016	16 093
78.0075			Mill-1 ta' Novembru 2015 sat-30 ta' April 2016	13 271
78.0085	0709 91 00	Qaqoċċ	Mill-1 ta' Novembru 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016	16 157
78.0100	0709 93 10	Zukkini	Mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 Mill-1 ta' Jannar 2016 sat-31 ta' Diċembru 2016	263 359 258 846
78.0110	0805 10 20	Laring	Mill-1 ta' Diċembru 2015 sal-31 ta' Mejju 2016	713 508
78.0120	0805 20 10	Klementina	Mill-1 ta' Novembru 2015 sal-ahhar ta' Frar 2016	267 618
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandolina (inkluzi l-varjetajiet tangerine u satsuma); wilkings u ibridi simili taċ-ċitru	Mill-1 ta' Novembru 2015 sal-ahhar ta' Frar 2016	105 541
78.0155	0805 50 10	Lumi	Mill-1 ta' Ġunju 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 Mill-1 ta' Ġunju 2016 sal-31 ta' Diċembru 2016	302 950 293 087
78.0160			Mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Mejju 2016	65 269
78.0170	0806 10 10	Gheneb tal-mejda	Mill-21 ta' Lulju 2015 sal-20 ta' Novembru 2015	68 450
78.0175	0808 10 80	Tuffieħ	Mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Awwissu 2016	667 666
78.0180			Mill-1 ta' Settembru 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 Mill-1 ta' Settembru 2016 sal-31 ta' Diċembru 2016	464 902 54 155

Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Perjodu ta' applikazzjoni	Livell tal-iskattar (ftunnellati)
78.0220	0808 30 90	Langas	Mill-1 ta' Jannar 2016 sat-30 ta' April 2016	170 513
78.0235			Mill-1 ta' Lulju 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 Mill-1 ta' Lulju 2016 sal-31 ta' Diċembru 2016	235 468 118 018
78.0250	0809 10 00	Berquq	Mill-1 ta' Ġunju 2016 sal-31 ta' Lulju 2016	5 422
78.0265	0809 29 00	Ċirasa, għajr iċ-ċirasa qarsa	Mill-21 ta' Mejju 2016 sal-10 ta' Awwissu 2016	29 831
78.0270	0809 30	Hawh, inkluż nuċiprisk	Mill-11 ta' Ġunju 2016 sat-30 ta' Settembru 2016	4 701
78.0280	0809 40 05	Ghanbaqar	Mill-11 ta' Ġunju 2016 sat-30 ta' Settembru 2016	17 825"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2245**tat-3 ta' Diċembru 2015****li jemenda għall-239 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 7a(1) u l-Artikolu 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fl-14 ta' Ottubru 2015, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSC) ddeċieda jemenda annotazzjoni mil-lista tiegħu ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi. Fis-26 ta' Ottubru, fit-12 ta' Novembru u fil-25 ta' Novembru 2015, il-UNSC ddeċieda li jhassar total ta' erba' entrati f'dik il-lista. Barraminnekk, fit-30 ta' Novembru 2015, il-UNSC approva ż-żieda ta' entrata fil-lista msemmija. L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu għalhekk jiġi aġġornat skont dan,
- (3) Biex ikun żgurat li l-miżuri provduti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh immedjatament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠUL 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat kif ġej:

(1) L-entrata li ġejja tiżdied taht l-intestatura “Persuni naturali”:

“Emrah Erdogan (alias (a) Imraan Al-Kurdy, (b) Imraan, (c) Imran, (d) Imran ibn Hassan, (e) Salahaddin El Kurdy, (f) Salahaddin Al Kudy, (g) Salahaddin Al-Kurdy, (h) Salah Aldin, (i) Sulaiman, (j) Ismatollah, (k) Ismatullah, (l) Ismatullah Al Kurdy). Data tat-twelid: 2.2.1988. Post tat-twelid: Karliova, it-Turkija. Iindirizz: Il-habs ta' Werl, il-Germanja (minn Mejju 2015). Nazzjonalità: Germaniża. Nru tal-passaport BPA C700RKL8R4 (identifikazzjoni nazzjonali Germaniża mahruġa fit-18 ta' Frar 2010, tiskadi fis-17 ta' Frar 2016). Informazzjoni ohra: (a) Deskrizzjoni fiżika: kulur tal-ghajnejn kannella, kulur tax-xaghar kannella, binja: b'sahhitha, piż: 92 kg, tul: 176 cm, għazza fuq id-dahar fuq il-lemin (b) Isem l-omm: Emine Erdogan. (c) Isem il-missier: Sait Erdogan.”

(2) L-entrata “Abu Bakar Ba'asyir (alias (a) Baasyir, Abu Bakar, (b) Bashir, Abu Bakar, (c) Abdus Samad, (d) Abdus Somad). Data tat-twelid: 17.8.1938. Post tat-twelid: Jombang, Java tal-Lvant, l-Indoneżja. Nazzjonalità: Indoneżjana.”, fl-intestatura “Persuni fiżiċi”, għandha tiġi ssostitwita b'dan li ġej:

“Abu Bakar Ba'asyir (alias (a) Abu Bakar Baasyir, (b) Abu Bakar Bashir, (c) Abdus Samad, (d) Abdus Somad). Data tat-twelid: 17.8.1938. Post tat-twelid: Jombang, Java tal-Lvant, l-Indoneżja. Iindirizz: L-Indoneżja (habs) Nazzjonalità: Indoneżjana.”

(3) L-entrati li ġejjin taht l-intestatura “Persuni fiżiċi” huma mhassra:

(a) “Mohammed Ahmed Shawki Al Islambolli (alias (a) Abu Khalid, (b) Abu Ja'far, (c) Mohamed El Islambouli). Iindirizz: (A) Il-Pakistan, (b) L-Afganistan. Data tat-twelid: 21.1.1957. Post tat-twelid: El-Minya, Qena l-Eġittu. Nazzjonalità: Eġizzjana. Informazzjoni ohra: (a) Isem il-missier huwa Shawki al-Islambolli; (b) Membri tal-Gihad Islamika Eġizzjana. Data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 29.9.2005.”

(b) “Mohamed Amine Akli (alias (a) Akli Amine Mohamed, (b) Killech Shamir, (c) Kali Sami, (d) Elias). Iindirizz: l-Alġerija. Post tat-twelid: Bordj el Kiffane, l-Alġerija. Data tat-twelid: 30.3.1972. Nazzjonalità: Alġerina. Informazzjoni ohra: (a) Isem il-missier huwa Lounes; (b) Isem l-omm hu Kadidja; (c) Inammissibbli fiż-żona Schengen; (d) Iddeprotat minn Spanja lejn l-Alġerija f'Awgust 2009. Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 25.6.2003.”

(c) “Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari (alias (a) Hichem Abu Hchem, (b) Ayari Chihbe, (c) Ayari Chied, (d) Adam Hussainy, (e) Hichem, (f) Abu Hichem, (g) Mokhtar). Iindirizz: Via Bardo, Tuneż, it-Tuneżija. Data tat-twelid: 19.12.1965. Post tat-twelid: (a) Tuneż, it-Tuneżija; (b) Il-Greċja. Nazzjonalità: Tuneżina. Numru tal-Passaport: L246084 (passaport Tuneżin mahruġ fl-10.6.1996, li skada fid- 9.6.2001). Informazzjoni ohra: (a) Estradit mill-Italja lejn it-Tuneżija fit-13 ta' April 2006; (b) Isem l-Omm huwa Fatima al-Tumi, (c) Inammissibbli fiż-żona Schengen. Data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 25.6.2003.”

(d) “Nazih Abdul Hamed Nabih Al-Ruqai'i (maghruf ukoll bħala (a) Anas Al-Liby, (b) Anas Al-Sibai (c) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie). Iindirizz: Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Tripli, il-Ġamahirija Gharbija Libjana. Data tat-twelid: (a) 30.3.1964 (b) 14.5.1964. Post tat-twelid: Tripli, il-Ġamahirija Gharbija Libjana. Nazzjonalità: Libjana. Numru tal-Passaport: 621570 Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali: 200310/I. Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 17.10.2001.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2246**tat-3 ta' Diċembru 2015****dwar dispożizzjonijiet dettaljati għas-sistema tan-numri tar-reġistrazzjoni applikabbli għar-reġistru tal-partiti politiċi Ewropej u tal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej u għall-informazzjoni providuta permezz ta' estratti standard mir-reġistru**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Huwa mehtieg li jiġu speċifikati d-dettalji tas-sistema tan-numri tar-reġistrazzjoni għall-partiti politiċi Ewropej u għall-fondazzjonijiet politiċi Ewropej.
- (2) Huwa mehtieg li jiġi speċifikat il-kontenut u l-format tal-estratt standard mir-reġistru biex isir disponibbli fuq talba lil partijiet terzi. Dak l-estratt standard għandu jkun fih l-informazzjoni ewlenija relatata mal-partit politiku Ewropew jew mal-fondazzjoni politika Ewropea kkonċernati.
- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 37 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi s-sistema tan-numri tar-reġistrazzjoni li għandha tiġi applikata għar-Reġistru tal-partiti politiċi Ewropej u tal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej (ir-"Reġistru") u l-kontenut u l-format ta' estratti standard li jsiru disponibbli għal partijiet terzi fuq talba minn dak ir-Reġistru.

*Artikolu 2***Is-sistema tan-numri tar-reġistrazzjoni**

1. Kull partit politiku Ewropew u kull fondazzjoni politika Ewropea għandhom jingħataw numru ta' reġistrazzjoni speċifiku skont l-ordni kronoloġiku tal-wasla tal-applikazzjonijiet.
2. In-numru ta' reġistrazzjoni jikkonsisti f'żewġ komponenti:
 - (a) Identifikatur Ewropew;
 - (b) identifikatur nazzjonali, wara li l-identifikatur Ewropew, jekk l-Istat Membru tas-sede tal-partit politiku Ewropew jew tal-fondazzjoni politika Ewropea japplika s-sistema ta' numerazzjoni tar-reġistrazzjoni parallela tiegħu stess.
3. Il-format tan-numru jinsab fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠUL 317, 4.11.2014, p. 1.

Artikolu 3

Estratti standard

1. L-estratti standard mir-Registru għandhom jipprovdu l-informazzjoni li ġejja rigward il-partit politiku Ewropew jew il-fondazzjoni politika Ewropea:

- (a) it-tip ta' entità: Partit politiku Ewropew jew fondazzjoni politika Ewropea;
- (b) in-numru tar-registrazzjoni allokat mill-Awtorità f'konformità mal-Artikolu 2;
- (c) l-isem shih, l-akronimu u l-logo;
- (d) l-Istat Membru fejn il-partit politiku Ewropew jew il-fondazzjoni politika Ewropea jkollhom is-sede tagħhom;
- (e) f'kazijiet li fihom l-Istat Membru tas-sede jipprevedi registrazzjoni parallela, l-isem, l-indirizz u s-sit web, jekk ikun hemm, tal-awtorità ta' registrazzjoni rilevanti;
- (f) l-indirizz tas-sede, l-indirizz ta' korrispondenza tagħha jekk ikun differenti, l-indirizz tal-posta elettronika u s-sit web, jekk ikun hemm;
- (g) id-data ta' registrazzjoni bhala partit politiku Ewropew jew fondazzjoni politika Ewropea u, jekk tkun applikabbli, id-data tat-tnehhija mir-Registru;
- (h) meta partit politiku Ewropew jew fondazzjoni politika Ewropea jinholqu bhala riżultat ta' konverżjoni minn entità rreġistrata fi Stat Membru, l-isem shih u l-istatus ġuridiku ta' din l-entità, inkluż kull numru nazzjonali ta' registrazzjoni;
- (i) id-data tal-adozzjoni tal-istatuti u ta' kull emenda għall-istatuti;
- (j) għall-partiti politiċi Ewropej biss:
 - il-lista tal-partiti membri,
 - in-numru ta' membri tal-partit politiku Ewropew jew tal-partiti membri tiegħu, fejn ikun rilevanti, li huma Membri tal-Parlament Ewropew,
 - l-isem u n-numru ta' registrazzjoni tal-fondazzjoni politika Ewropea affiljata, jekk rilevanti;
- (k) għall-fondazzjonijiet politiċi Ewropej biss:
 - il-lista tal-organizzazzjonijiet membri,
 - l-isem u n-numru ta' registrazzjoni tal-partit politiku Ewropew affiljat;
- (l) l-isem tal-President u ta' dawk il-persuni li jingħatawlihom setgħat ta' rappreżentanza amministrattiva, finanzjarja u ġuridika, b'indikazzjoni ċara tas-setgħat u tal-kapaċità tagħhom, individwalment jew kollettivament, li jikkommettu l-entità vis-à-vis partijiet terzi u li jirrappreżentaw l-entità fi proċedimenti ġuridiċi.

2. Il-format tal-estratt standard huwa mnizzel fl-Anness II.

Artikolu 4

Dhul fis-Sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Dicembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Il-format tan-numru tar-reġistrazzjoni

Għall-partiti politiċi Ewropej

EUPP x MS

jew

EUPP x MS y

Għall-fondazzjonijiet politiċi Ewropej

EUPF x MS

jew

EUPF x MS y

fejn “x” huwa numru allokat mill-Awtorità f'ordni kronoloġiku tal-wasla tal-applikazzjonijiet, “MS” huwa l-kodiċi b'żewġ ittri għall-Istat Membru tas-sede ⁽¹⁾ u “y” huwa l-kodiċi nazzjonali ta' reġistrazzjoni, fejn applikabbli.

⁽¹⁾ Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) kodiċi (ISO 3166 alpha-2), hlief għall-Greċja u r-Renju Unit, li għalihom għandhom jintużaw it-taqsiriet EL u UK.

ANNEX 2

Format tal-Estratti Standard

Għall-Partiti Politici Ewropej

Estratt Standard mir-Reġistru ta' partiti politiċi Ewropej u fondazzjonijiet politiċi Ewropej

Mahruġ mill-Awtorità dwar il-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej stabbilita mill-Artikolu 6 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014.

(indirizz postali tal-Awtorità)

Informazzjoni meħuda mir-Reġistru f'(data)

Nru.	Deskrizzjoni		Informazzjoni mir-Reġistru (jew indikazzjoni "mhux applikabbli")
1	Tip ta' entità		Partit politiku Ewropew;
2	Numru tar-reġistrazzjoni ⁽¹⁾		
3	(a)	Data tar-reġistrazzjoni	
	(b)	Data tad-dereġistrazzjoni ⁽²⁾	
4	Isem sħiħ		
5	Akronimu		
6	Logo		
7	Stat Membru tas-Sede		
8	Indirizz tas-Sede		
9	Indirizz ta' korrispondenza jekk huwa differenti		
10	Websajt		
11	Indirizz elettroniku		
12	Data tal-adozzjoni tal-istatuti		
13	Data ta' kwalunkwe emenda tal-istatuti		
14	Lista ta' partiti membri (isem sħiħ u tip ta' shubija)		
15	In-numru ta' membri tal-partit politiku Ewropew jew tal-partiti membri tiegħu, fejn ikun rilevanti, li huma Membri tal-Parlament Ewropew		
16	Isem tal-President		
17	L-ismijiet tal-persuni li jingħatawlihom setgħat ta' rappreżentanza amministrattiva, finanzjarja u ġuridika, b'indikazzjoni tas-setgħat u tal-kapaċità tagħhom, individwalment jew kollettivament, li jikkommettu l-entità vis-à-vis partijiet terzi u li jirrappreżentaw l-entità fi proċedimenti ġuridiċi ⁽³⁾		

Nru.	Deskrizzjoni	Informazzjoni mir-Reġistru (jew indikazzjoni "mhux applikabbli")
18	Isem shiħ u numru ta' reġistrazzjoni ta' kwalunkwe fondazzjoni politika Ewropea affiljata	
19	Fejn l-Istat Membru tas-sede jipprevedi reġistrazzjoni parallela, l-isem, l-indirizz u s-sit web tal-awtorità ta' reġistrazzjoni rilevanti ⁽³⁾	
20	Fejn il-partit politiku Ewropew ikun inholoq minn konverżjoni minn entità nazzjonali: — Isem shiħ ⁽³⁾ — Status legali ⁽³⁾ — Numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali ⁽³⁾ tal-entità ta' qabel	

(1) in-numru tar-reġistru jiġi allokat mill-Awtorità skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2246; fejn tapplika sistema parallela ta' reġistrazzjoni nazzjonali, in-numru ta' reġistrazzjoni nazzjonali jifforma l-element finali ta' dan in-numru ta' reġistrazzjoni (dak kollu li jiġi wara l-kodiċi tal-pajjiż b'zewġ ittri) u l-awtorità kompetenti rilevanti hija murija taħt punt 19

(2) Jekk, fiż-żmien tat-twaqqif tal-estratt preżenti, l-entità ma jkunx għad għandha l-istatus ta' partit politiku Ewropew skont ir-Regolament UE Euratom) Nru 1141/2014, l-estratt jipprovdi l-informazzjoni miżmuma mir-Reġistru f'dik id-data ta' dereġistrazzjoni.

(3) l-Awtorità mhijiex il-korp kompetenti biex tikkonferma l-legalità jew il-kompletezza ta' dan l-element; l-informazzjoni mogħtija hija dik li bħallissa qed tinżamm fir-Reġistru

Għall-Fondazzjonijiet Politici Ewropej

Estratt Standard mir-Reġistru ta' partiti politici Ewropej u fondazzjonijiet politici Ewropej

Mahruġ mill-Awtorità dwar il-partiti politici Ewropej u l-fondazzjonijiet politici Ewropej stabbilita mill-Artikolu 6 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014.

(indirizz postali tal-Awtorità)

Informazzjoni mehuda mir-Reġistru f'(data)

Nru.	Deskrizzjoni	Informazzjoni mir-Reġistru (jew indikazzjoni "mhux applikabbli")
1	Tip ta' entità	Fondazzjoni politika Ewropea
2	Numru tar-reġistrazzjoni ⁽¹⁾	
3	(a) Data tar-reġistrazzjoni	
	(b) Data tad-dereġistrazzjoni ⁽²⁾	
4	Isem shiħ	
5	Akronimu	
6	Logo	
7	Stat Membru tas-Sede	
8	Indirizz tas-Sede	
9	Indirizz ta' korrispondenza jekk huwa differenti	

Nru.	Deskrizzjoni	Informazzjoni mir-Reġistru (jew indikazzjoni "mhux applikabbli")
10	Websajt	
11	Indirizz elettroniku	
12	Data tal-adozzjoni tal-istatuti	
13	Data ta' kwalunkwe emenda tal-istatuti	
14	Lista ta' organizzazzjonijiet membri (isem shih u tip ta' shubija)	
15	Isem tal-President	
16	L-ismijiet tal-persuni li jinghatawllhom setghat ta' rappreżentanza amministrattiva, finanzjarja u ġuridika, b'indikazzjoni tas-setghat u tal-kapaċità tagħhom, individwalment jew kollettivament, li jikkommettu l-entità vis-à-vis partijiet terzi u li jirrappreżentaw l-entità fi proċedimenti ġuridiċi ⁽³⁾	
17	Isem shih u numru ta' reġistrazzjoni ta' kwalunkwe partit politiku Ewropew affiljat	
18	Fejn l-Istat Membru tas-sede jipprevedi reġistrazzjoni parallela, l-isem, l-indirizz u s-sit web tal-awtorità ta' reġistrazzjoni rilevanti ⁽³⁾	
19	Fejn fondazzjoni politika Ewropea tkun inholqot minn konverżjoni minn entità nazzjonali: — Isem shih ⁽³⁾ — Status legali ⁽³⁾ — Numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali ⁽³⁾ tal-entità ta' qabel	

⁽¹⁾ in-numru tar-reġistru jiġi allokat mill-Awtorità skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2246; fejn tapplika sistema parallela ta' reġistrazzjoni nazzjonali, in-numru ta' reġistrazzjoni nazzjonali jifforma l-element finali ta' dan in-numru ta' reġistrazzjoni (dak kollu li jiġi wara l-kodiċi tal-pajjiż b'żewġ ittri) u l-awtorità kompetenti rilevanti hija murija taht punt 18

⁽²⁾ Jekk, fiż-żmien tat-twaqqif tal-estratt preżenti, l-entità ma jkunx għad għandha l-istatus ta' fondazzjoni politika Ewropea skont ir-Regolament (EU Euratom) Nru 1141/2014, l-estratt jipprovdi l-informazzjoni miżmuma mir-Reġistru f'dik id-data ta' dereġistrazzjoni.

⁽³⁾ l-Awtorità mhijiex il-korp kompetenti biex tikkonferma l-legalità jew il-kompletezza ta' dan l-element; l-informazzjoni mogħtija hija dik li bħalissa qed tinżamm fir-Reġistru

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2247**tat-3 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADO TTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	50,2
	MA	87,0
	ZZ	68,6
0707 00 05	AL	57,9
	MA	93,3
	TR	150,4
0709 93 10	ZZ	100,5
	AL	80,9
	MA	75,0
0805 10 20	TR	155,0
	ZZ	103,6
	MA	83,9
0805 20 10	TR	50,5
	UY	52,1
	ZA	53,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	59,9
	MA	76,3
	ZZ	76,3
0805 50 10	TR	85,2
	ZZ	85,2
	TR	106,5
0808 10 80	ZZ	106,5
	CA	159,0
	CL	85,8
0808 30 90	MK	28,7
	US	118,0
	ZA	96,9
	ZZ	97,7
	BA	86,0
	CN	97,5
	TR	142,3
	ZZ	108,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-agġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2015/2248 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Ottubru 2015

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Istrument ta' Flessibbiltà għal miżuri baġitarji immedjati taħt l-Aġenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, dwar il-kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt 12 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽²⁾ jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-Istrument ta' Flessibbiltà fil-limitu annwali ta' EUR 471 miljun (prezzijiet tal-2011) biex ikun hemm il-finanzjament ta' nefqa identifikata b'mod ċar li ma setgħetx tkun iffinanzjata fil-limiti disponibbli għal intestatura waħda oħra jew aktar.
- (2) Wara li eżaminaw il-possibbiltajiet kollha għar-riallokazzjoni ta' approprjazzjonijiet skont il-limitu ta' nfiq tal-intestatura 3 (*Is-Sigurtà u ċ-Ċittadinanza*), jidher li huwa meħtieġ li jiġi mmobilizzat l-Istrument ta' Flessibbiltà biex jikkomplementa l-finanzjament fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea b'EUR 66,1 miljun għas-sena finanzjarja 2015 sabiex jifinanzja miżuri fil-qasam tal-migrazzjoni.
- (3) L-appropriazzjonijiet ta' pagament li jikkorrispondu mal-mobilizzazzjoni tal-Istrument ta' Flessibbiltà huma EUR 52,9 miljun fl-2016 u EUR 13,2 miljun fl-2017,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, l-Istrument ta' Flessibbiltà għandu jintuża biex jipprovdi s-somma ta' EUR 66,1 miljun f'approprjazzjonijiet ta' impenn fl-intestatura 3 (*Is-Sigurtà u ċ-Ċittadinanza*).

Dak l-ammont għandu jintuża biex jifinanzja miżuri għall-immaniġġjar tal-kriżi tar-refuġjati.

L-appropriazzjonijiet ta' pagament li jikkorrispondu mal-mobilizzazzjoni tal-Istrument ta' Flessibbiltà huma EUR 52,9 miljun fl-2016 u EUR 13,2 miljun fl-2017.

⁽¹⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-sinjura 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Strasburgu, it-28 ta' Ottubru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/2249**tat-3 ta' Diċembru 2015****li temenda d-Deċiżjoni 2014/486/PESK dwar il-Missjoni ta' Konsulenza tal-Unjoni Ewropea ghar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà Ċivili fl-Ukraina (EUAM Ukraine)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/486/PESK ⁽¹⁾ dwar il-Missjoni ta' Konsulenza tal-Unjoni Ewropea ghar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà Ċivili fl-Ukraina (EUAM Ukraine).
- (2) Fis-17 ta' Novembru 2014, permezz tad-Deċiżjoni 2014/800/PESK ⁽²⁾, il-Kunsill iddeċieda li jniedi l-EUAM Ukraine fl-1 ta' Diċembru 2014 u li jemenda d-Deċiżjoni 2014/486/PESK biex jipprovdi l-EUAM Ukraine b'ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodu sat-30 ta' Novembru 2015.
- (3) Jehtieg li d-Deċiżjoni 2014/486/PESK tiġi emendata biex tipprovdi għal ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodu mill-1 ta' Diċembru 2015 sat-30 ta' Novembru 2016.
- (4) Barra minn hekk, id-Deċiżjoni 2014/486/PESK għandha tiġi emendata biex il-mandat tal-EUAM Ukraine jiġi estiż b'sena,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2014/486/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 14(1) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub sabiex ikopri n-nefqa relatata mal-EUAM Ukraine għall-perijodu mill-1 ta' Diċembru 2015 sat-30 ta' Novembru 2016 għandu jkun ta' EUR 14 400 000."

- (2) Fl-Artikolu 19, it-tieni paragrafu huwa sostitwit minn dan li ġej:

"Hija għandha tapplika sat-30 ta' Novembru 2017."

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Diċembru 2015.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kunsill**Il-President*

F. BRAZ

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/486/PESK tat-22 ta' Lulju 2014 dwar il-Missjoni ta' Konsulenza tal-Unjoni Ewropea ghar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà Ċivili fl-Ukraina (EUAM Ukraine) (ĠU L 217, 23.7.2014, p. 42)

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/800/PESK tas-17 ta' Novembru 2014 li tniedi l-Missjoni ta' Konsulenza tal-Unjoni Ewropea ghar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà Ċivili fl-Ukraina (EUAM Ukraine) u li temenda d-Deċiżjoni 2014/486/PESK (ĠU L 331, 18.11.2014, p. 24).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2250**tas-26 ta' Novembru 2015**

li tikkonferma jew temenda l-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi ta' vetturi kummerċjali hief godda għas-sena kalendarja 2014 skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2015) 8346)

(It-testi bin-Netherlandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bit-Taljan, bil-Pollakk, bil-Portugiż u bl-Iżvediż biss huma awtentiċi)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali hief godda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi hief ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(6) u l-Artikolu 10(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni hi mitluba biex, skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, kull sena tikkonferma jew temenda l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ u l-valur mira għall-emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur ta' vetturi kummerċjali hief fl-Unjoni. Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni għandha tiddetermina jekk il-manifatturi u l-konsorzji ta' manifatturi li ġew imwaqqfa skont l-Artikolu 7(1) ta' dak ir-Regolament irrispettawx il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi skont l-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament.
- (2) Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifatturi għall-2014 jiġu kkalkulati skont it-tielet paragrafu ta' dak l-Artikolu u jqisu 70 % mill-vetturi kummerċjali hief il-godda tal-manifattur irregistrati matul dik is-sena.
- (3) Id-dejta ddettaljata li għandha tintuża għall-kalkolu tal-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi hija stabbilita fil-punt 1 tal-Parti A u fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 u hija bbażata fuq ir-registrazzjonijiet tal-Istati Membri ta' karożzi godda tal-passiġġieri matul is-sena kalendarja ta' qabel.
- (4) Fejn vetturi kummerċjali hief tinghatalhom approvazzjoni tat-tip bħala parti minn proċess maqsum f'diversi stadji, il-punt 7 tal-Parti B tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 jehtieg li l-manifattur tal-vettura bażi jieh responsabbiltà għall-emissjonijiet ta' CO₂ tal-vettura kkompletata.
- (5) Id-dejta għall-2014 intbagħtet lill-Kummissjoni sal-iskadenza tat-28 ta' Frar 2015 b'konformità mal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2011 mill-maġġoranza tal-Istati Membri. Fejn, b'riżultat tal-verifika tad-dejta mill-Kummissjoni, kien jidher li ċerta dejta kienet nieqsa jew ċarament mhux korretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u, soġġett għall-qbil ta' dawk l-Istati Membri, id-dejta giet aġġustata jew ikkompletata kif xieraq. Fil-każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda ftehim mal-Istat Membru kkonċernat, id-dejta provviżorja ta' dak l-Istat Membru ma gietx aġġustata.
- (6) Fit-13 ta' Mejju 2015, il-Kummissjoni ppubblikat id-dejta provviżorja u nnotifikat lil 64 manifattur dwar il-kalkoli provviżorji tal-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tagħhom fl-2014 u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom, skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011. Il-manifatturi ntalbu jivverifikaw id-dejta u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe errur li setgħu ltaqgħu miegħu fi żmien tliet xhur minn meta jkun rċewew in-notifika skont l-Artikolu 8(5) ta' dak ir-Regolament. 23 manifattur ipprezentaw notifiċi ta' erruri.
- (7) Id-dejta provviżorja u l-kalkoli provviżorji tal-valuri tal-emissjonijiet speċifiċi medji u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tal-41 manifattur l-iehor li ma nnotifikaw l-ebda errur fis-settijiet tad-dejta, jew li ma bagħtu l-ebda tweġiba oħra, għandhom jiġu kkonfermati mingħajr aġġustamenti.
- (8) Il-Kummissjoni vverifikat il-korrezzjonijiet li ġew notifikati mill-manifatturi, u l-ġustifikazzjonijiet rispettivi u s-settijiet tad-dejta ġew aġġustati kif xieraq.

⁽¹⁾ ĠUL 145, 31.5.2011, p. 1.

- (9) Fil-każ ta' rekords minghajr numri ta' identifikazzjoni li jaqblu, u b'parametri ta' identifikazzjoni nieqsa jew mhux korretti, bhal pereżempju t-tip, il-varjant, il-kodiċi tal-verżjoni jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip, għandu jiġi kkunsidrat il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords. Bħala konsegwenza, huwa xieraq li f'dawk ir-rekords jiġi applikat margni ta' errur fil-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-massa.
- (10) Il-margni ta' errur għandu jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn id-distanzi mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mogħtija bħala l-emissjonijiet speċifiċi mnaqqsqa mill-valur medju tal-emissjonijiet ikkalkulat meta jiġu inklużi u esklużi dawk ir-reġistrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva kif ukoll jekk tkun negattiva, il-margni ta' errur għandu dejjem itejjeb il-pożizzjoni tal-manifattur imqabbel mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.
- (11) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, manifattur għandu jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-valur medju tal-emissjonijiet tiegħu indikat f'din id-Deciżjoni jkun inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, valur mogħti bħala distanza negattiva mill-mira. F'każ li l-valur medju tal-emissjonijiet ta' manifattur jaqbeż il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, għandu jiġi impost fuqu primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet bi qbil mal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, sakemm il-manifattur ikkonċernat ma jibbenefikax minn eżenzjoni minn dik il-mira skont l-Artikolu 2(4) jew l-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament, jew ikun membru ta' konsorzju, skont l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, u l-konsorzju jikkonforma mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.
- (12) Wara dikjarazzjoni minn Volkswagen Group tat-3 ta' Novembru 2015 rigward is-sejba ta' irregolaritajiet waqt id-determinazzjoni tal-livelli ta' CO₂ għall-approvazzjoni tat-tip għal uħud mill-vetturi tiegħu, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi ma għandhomx jiġu kkonfermati għall-grupp Volkswagen u għall-membri tiegħu sakemm Volkswagen Group jipprovi kjarifiki ulterjuri. Bħala konsegwenza, il-grupp Volkswagen u l-membri tiegħu (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG) m'għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Deciżjoni.
- (13) Il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ minn vetturi kummerċjali hġief godda rreġistrati fl-2014, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi u d-differenza bejn dawk iż-żewġ valuri għandhom jiġu kkonfermati jew emendati kif xieraq.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi, kif ikkonfermati jew emendati għal kull manifattur ta' vetturi kummerċjali hġief u għal kull konsorzju ta' manifatturi ta' vetturi kummerċjali hġief fir-rigward tas-sena kalendarja 2014 skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, huma speċifikati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Il-valuri msemmija fil-punti minn (a) sa (e) tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011 għal kull manifattur ta' vetturi kummerċjali hġief u għal kull konsorzju ta' manifatturi ta' vetturi kummerċjali hġief għas-sena kalendarja 2014 huma wkoll speċifikati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, bl-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 2(4) ta' dak ir-Regolament għall-manifatturi kkonċernati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil dawn il-manifatturi u konsorzji individwali li ġejjin, li ġew iffurmati b'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011:

- (1) Alke S.r.l.
via Vigonovese 123
35127 Padova
L-Italja
- (2) Automobiles Citroen
Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex France

- (3) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex France
- (4) AVTOVAZ JSC
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Franza
- (5) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Franza
- (6) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja
- (7) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja
- (8) FCA US LLC (Chrysler Group LLC)
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Fiat Chrysler Automobiles
Binja 5 — Is-sular t'isfel — Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja
- (9) CNG-Technik GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja
- (10) Automobile Dacia S.A.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Technocentre Cedex
Franza
- (11) Daimler AG
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja
- (12) Dongfeng Motor Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D'Elsa (Firenze)
L-Italja

- (13) DR Motor Company S.p.A.
S S 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
L-Italja
- (14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
L-Italja
- (15) FCA Italy S.p.A. (Fiat Group Automobiles S.p.A.)
Binja 5 — Is-sular t'isfel — Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja
- (16) Ford Motor Company of Awstralja Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja
- (17) Ford Motor Company
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja
- (18) Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja
- (19) Fuji Heavy Industries Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Il-Belġju
- (20) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja
- (21) Mitsubishi Fuso Truck Europe S.A.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja

- (22) LLC Automobile Plant Gaz
Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
L-Estonja
- (23) GM Korea Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja
- (24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Gonow Europe S.r.l.
Via Ottaviano 42
00192 Ruma
L-Italja
- (25) Great Wall Motor Company Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
International Motors Limited
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Ir-Renju Unit
- (26) Hebei Zhongxing Automobile Co., Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
URSUS SA Lublin,
ul. Frezerów 7, 20-952 Lublin,
Il-Polonja
- (27) Honda Motor Co., Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit
- (28) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit
- (29) Hyundai Motor Company
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja
- (30) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(31) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(32) Hyundai Motor India Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(33) Isuzu Motors Limited
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Il-Belġju

(34) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Turin
L-Italja

(35) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

(36) KIA Motors Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(37) KIA Motors Slovakia S.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(38) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Il-Ġermanja

(39) LADA France S.A.S.
13 Route Nationale 10
78310 Coignieres
Franza

(40) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Dipartment Legali Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

- (41) Mahindra & Mahindra Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Ruma)
L-Italja
- (42) Mazda Motor Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Il-Ġermanja
- (43) M.F.T.B.C.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Il-Ġermanja
- (44) Mia Electric S.A.S.
45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Franza
- (45) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands
- (46) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands
- (47) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands
- (48) Nissan International SA
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Brussell
Il-Belġju
- (49) Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja

- (50) Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
L-Italja
- (51) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Technocentre Cedex
Franza
- (52) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Franza
- (53) Ssangyong Motor Company
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja
- (54) Suzuki Motor Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Suzuki Deutschland GmbH
Department Legali Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja
- (55) Tata Motors Limited
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
Internal Automotive Research Centre
L-Università ta' Warwick
Coventry CV4 7AL
Ir-Renju Unit
- (56) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussell
Il-Belġju
- (57) Toyota Caetano Portugal S.A.
Avenida Vasco de Gama 1410
4431-956 Vila Nova de Gaia
Il-Portugall
- (58) Volvo Car Corporation
Binja VAK Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
L-Iżvezja
- (59) Konsorzju għal: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

- (60) Konsorzju għal: FCA Italy S.p.A.
Binja 5 — Is-sular t'isfel — Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja
- (61) Konsorzju għal: Ford -Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja
- (62) Konsorzju għal: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Il-Ġermanja
- (63) Konsorzju għal: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja
- (64) Konsorzju għal: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
In-Netherlands
- (65) Il-konsorzju tar-Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Franza

Din għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Miguel ARIAS CAÑETE
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Tabella 1

Valuri marbutin mal-prestazzjoni tal-manifatturi kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (70 %) ikkoreġut	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (100 %)
ALKE SRL		16	0,000	222,482	– 222,482	– 222,482	2 216,56	0,000
AUTOMOBILES CITROËN		154 961	127,146	160,663	– 33,517	– 33,517	1 551,84	148,026
AUTOMOBILES PEUGEOT		154 473	124,856	160,399	– 35,543	– 35,543	1 549,00	146,894
AVTOVAZ JSC	P7	77	210,189	137,116	73,073	72,997	1 298,64	214,805
BLUECAR SAS		121	0,000	133,522	– 133,522	– 133,522	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		2 422	129,180	177,329	– 48,149	– 48,149	1 731,04	141,416
BMW M GMBH		243	142,347	190,631	– 48,284	– 48,284	1 874,07	150,222
CHRYSLER GROUP LLC	P2	1 318	200,728	210,825	– 10,097	– 20,813	2 091,21	211,988
CNG-TECHNIK GMBH	P3	621	116,949	152,149	– 35,200	– 35,200	1 460,29	125,337
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	21 978	120,885	135,623	– 14,738	– 14,987	1 282,59	132,196
DAIMLER AG	P1	125 357	187,428	217,544	– 30,116	– 30,151	2 163,46	199,685
DONGFENG MOTOR CORPORATION	DMD	324	153,270				1 174,41	162,614
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	2	254,000				1 755,00	254,000
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	2	0,000				1 287,50	0,000
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P2	124 796	141,101	172,327	– 31,226	– 31,230	1 677,26	157,616
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	12 338	213,167	219,493	– 6,326	– 6,333	2 184,42	228,221
FORD MOTOR COMPANY	P3	731	217,325	220,629	– 3,304	– 3,304	2 196,63	231,048
FORD-WERKE GMBH	P3	178 997	158,184	189,189	– 31,005	– 31,028	1 858,57	175,294
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	DMD	52	150,500				1 585,31	157,154

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (70 %) ikkoreġut	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (100 %)
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	723	235,611	245,321	– 9,710	– 9,710	2 462,14	241,080
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	4	236,000	241,960	– 5,960	– 5,960	2 426,00	237,750
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	4	274,000				2 271,25	290,750
GM KOREA COMPANY	P4	29	142,400	171,736	– 29,336	– 29,336	1 670,90	154,862
GONOW AUTO CO LTD	D	74	161,000	175,000	– 14,000	– 14,000	1 138,99	173,419
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	279	182,482				1 760,34	195,645
HEBEI ZHONGXING AUTOMOBILE CO Ltd	DMD	15	205,200				1 705,20	214,800
HONDA MOTOR CO LTD		11	147,571	192,340	– 44,769	– 44,769	1 892,45	174,727
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD		237	143,721	165,215	– 21,494	– 21,494	1 600,78	154,270
HYUNDAI MOTOR COMPANY		1 375	145,133	179,341	– 34,208	– 34,208	1 752,68	163,534
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		782	107,751	112,806	– 5,055	– 5,055	1 037,25	109,752
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO		1 285	134,567	150,479	– 15,912	– 15,912	1 442,33	142,786
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		3	110,000	121,029	– 11,029	– 11,029	1 125,67	111,333
ISUZU MOTORS LIMITED		10 810	192,379	207,105	– 14,726	– 14,726	2 051,22	200,433
IVECO SPA		31 381	218,029	244,542	– 26,513	– 26,513	2 453,76	228,131
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	14 517	255,021	276,930	– 21,909	– 21,909	2 030,51	267,020
KIA MOTORS CORPORATION	P5	1 378	121,285	145,127	– 23,842	– 23,842	1 384,79	132,739
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	403	116,418	152,246	– 35,828	– 35,828	1 461,34	129,288
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	55	218,842				1 236,35	220,745

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (70 %) ikkoreġut	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (100 %)
LADA FRANCE	P7	13	179,000	141,392	37,608	37,608	1 344,62	179,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	204	114,063				1 283,70	118,029
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	178	205,573				2 099,21	210,539
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	335	132,235				1 715,02	152,313
M.F.T.B.C.	P1	6	237,750	220,725	17,025	17,025	2 197,67	242,167
MIA ELECTRIC SAS		9	0,000	100,094	- 100,094	- 100,094	900,56	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	2 368	192,202	210,000	- 17,798	- 17,798	1 971,60	202,592
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P6/D	430	203,641	210,000	- 6,359	- 6,359	2 060,83	208,040
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	9 711	202,875	210,000	- 7,125	- 7,125	1 955,90	206,504
NISSAN INTERNATIONAL SA		39 343	140,282	191,926	- 51,644	- 51,644	1 888,00	184,325
ADAM OPEL AG	P4	77 322	156,975	177,176	- 20,201	- 20,201	1 729,40	172,516
PIAGGIO & C SPA	D	2 285	115,871	155,000	- 39,129	- 39,129	1 093,36	145,090
RENAULT SAS	P7	204 847	114,825	166,494	- 51,669	- 51,822	1 614,54	149,052
RENAULT TRUCKS		7 682	214,930	245,610	- 30,680	- 30,680	2 465,25	225,265
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	741	197,079	210,000	- 12,921	- 12,921	2 064,60	203,709
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	190	158,421				1 231,19	162,100
TATA MOTORS LIMITED		77	191,358	209,026	- 17,668	- 17,668	2 071,87	193,169
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		28 016	181,199	195,431	- 14,232	- 14,360	1 925,69	192,592
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	662	256,985				1 940,61	259,695
VOLVO CAR CORPORATION		2 406	142,776	183,178	- 40,402	- 40,402	1 793,94	158,808

Tabella 2

Valuri marbutin mal-prestazzjoni tal-konsorzji kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-konsorzju	Konsorzju	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (70 %) ikkoreġut	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO ₂ (100 %)
DAIMLER	P1	126 090	187,577	217,704	– 30,127	– 30,160	2 165,18	199,926
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P2	126 114	141,520	172,730	– 31,210	– 31,253	1 681,59	158,184
FORD-WERKE GMBH	P3	192 687	160,689	191,129	– 30,440	– 30,467	1 879,43	178,734
GENERAL MOTORS	P4	77 351	156,966	177,174	– 20,208	– 20,208	1 729,38	172,510
KIA	P5	1 781	120,066	146,738	– 26,672	– 26,672	1 402,11	131,958
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	12 509	200,650	210,000	– 9,350	– 9,350	1 962,48	205,817
POOL RENAULT	P7	226 915	113,870	163,493	– 49,623	– 49,771	1 582,27	147,444

Noti ta' spjega għat-Tabelli 1 u 2:

Kolonna A:

Tabella 1: "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Tabella 2: "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju ddikjarat mill-manijer tal-konsorzju.

Kolonna B:

"D" tfisser li nġhatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volumi żgħar skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, b'effett għas-sena kalendarja 2014.

"DMD" tfisser li tapplika deroga *de minimis*: dan ifisser li manifattur li, flimkien mal-intrapriżi kollha marbuta miegħu, ikun hareġ inqas minn 1 000 vettura ġdida rreġistrata fl-2014, mhuwiex obligat li jilhaq mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (imnizzel fit-Tabella numru 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, u li l-ftehim tal-konsorzju jkun validu għas-sena kalendarja tal-2014.

Kolonna C:

"Għadd ta' reġistrazzjonijiet" tfisser l-għadd totali ta' karozzi ġodda rreġistrati minn Stati Membri f'sena kalendarja, bl-esklużjoni ta' dawk ir-reġistrazzjonijiet li huma relatati ma' rekords fejn il-valuri għall-massa jew għas-CO₂ huma neqsin, u ta' dawk ir-rekords li l-manifattur ma jirrikonossix. L-għadd ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jista' jinbidel għall-ebda raġuni ohra.

Kolonna D:

"Valur medju tal-emissjonijiet ta' CO₂ (70 %) ikkoreġut" tfisser il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ li jkun ġie kkalkulat abbażi tas-70 % tal-vetturi bl-inqas emissjonijiet fil-flotta tal-manifattur skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011. Fejn xieraq, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ġie aġġustat biex jitqiesu l-korrezzjonijiet li ġew innotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu tal-massa u tal-emissjonijiet ta' CO₂.

Kolonna E:

“Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi” tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkulata abbażi tal-valur medju tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 510/2011.

Kolonna F:

“Id-distanza mill-mira” tfisser id-differenza bejn il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ mogħti fil-kolonna D u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mogħtija fil-kolonna E. Meta l-valur mogħti fil-kolonna F ikun wieħed pożittiv, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ ikun jaqbeż il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

“Distanza mill-mira aġġustata” tfisser li, meta l-valuri mogħtija f’din il-kolonna jkunu differenti minn daww mogħtija fil-kolonna F, il-valuri f’dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati biex jittqies il-marġni ta’ errur. Il-marġni ta’ errur jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

Errur = il-valur assolut ta’ [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira ta’ emissjonijiet speċifiċi, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilita fil-kolonna E);

AC2 = il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂, minbarra l-vetturi mhux identifikabbli;

TG2 = il-mira ta’ emissjonijiet speċifiċi, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli.

Kolonna I:

“Valur medju tal-emissjonijiet ta’ CO₂ (100 %)” tfisser il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ li jkun ġie kkalkulat abbażi ta’ 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂ ġie aġġustat biex jittqiesu l-korrezzjonijiet li ġew innotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu daww li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tas-CO₂, iżda li ma jqisux is-superkredit msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 510/2011.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2251**tas-26 ta' Novembru 2015****li tikkonferma jew temenda l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri għas-sena kalendarja 2014 skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument C(2015) 8348)***(It-testi bin-Netherlandiż, bl-Ingliż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bit-Taljan u bl-Iżvediż biss huma awtentiċi)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 8(5) u l-Artikolu 10(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, kull sena l-Kummissjoni hija mehtieġa tikkonferma l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri fl-Unjoni, kif ukoll għal kull konsorzju ta' manifatturi ffurmat skont l-Artikolu 7(1) ta' dak ir-Regolament. Abbażi ta' dik il-konferma, il-Kummissjoni għandha tiddetermina jekk il-manifatturi u l-konsorzji jkunux ikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament.
- (2) Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifatturi għall-2014 jiġu kkalkulati skont it-tieni paragrafu ta' dak l-Artikolu u jqisu 80 % tal-karozzi godda tal-manifattur irreġistrati matul dik is-sena.
- (3) Id-dejta ddettaljata li għandha tintuża għall-kalkolu tal-valur tal-emissjonijiet speċifiċi medji u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi hija stabbilita fil-punt 1 tal-Parti A u fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u hija bbażata fuq ir-registrazzjonijiet mill-Istati Membri ta' karozzi godda tal-passiġġieri matul is-sena kalendarja preċedenti.
- (4) Hafna mill-Istati Membri bagħtu d-dejta għall-2014 lill-Kummissjoni sal-iskadenza tat-28 ta' Frar 2015 f'konformità mal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. Fejn il-verifika tad-dejta tal-Kummissjoni, wriet li ċerta dejta kienet nieqsa jew ċarament skorretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u, soġġett għall-qbil ta' dawk l-Istati Membri, id-dejta giet ikkoreġuta jew mimlija kif xieraq. F'każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda qbil mal-Istat Membru kkonċernat, id-dejta provviżorja ta' dak l-Istat Membru ma gietx ikkoreġuta.
- (5) Fil-15 ta' April 2015, il-Kummissjoni ppubblikat id-dejta provviżorja u nnotifikat 93 manifattur dwar il-kalkoli provviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tagħhom fl-2014 u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. Il-manifatturi ntalbu jivverifikaw id-dejta u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żball fi żmien tliet xhur minn meta jirċievu n-notifika f'konformità mal-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 8(5) ta' dak ir-Regolament u f'konformità mal-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010⁽²⁾. Żewġ manifatturi aċċettaw id-dejta preliminari mingħajr korrezzjonijiet filwaqt li 40 manifattur bagħtu notifikati ta' żbalji sad-data ta' skadenza mogħtija.
- (6) Id-dejta provviżorja u l-kalkoli provviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tal-51 manifattur l-iehor li ma nnotifikaw l-ebda żball fis-settijiet tad-dejta jew li ma bagħtu l-ebda twegiba oħra, għandhom jiġu kkonfermati mingħajr korrezzjonijiet. Għal manifattur wiehed il-vetturi kollha rapportati fis-sett tad-dejta provviżorju kienu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.
- (7) Il-Kummissjoni vverifikat il-korrezzjonijiet notifikati mill-manifatturi, u l-ġustifikazzjonijiet rispettivi, u s-settijiet tad-dejta ġew ikkoreġuti kif xieraq.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' dejta fuq ir-registrazzjoni ta' karozzi godda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 293, 11.11.2010, p. 15).

- (8) Fil-każ ta' rekords b'parametri ta' identifikazzjoni nieqsa jew skorretti, bhat-tip, il-varjant, il-kodiċi tal-verżjoni jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip, għandu jiġi kkunsidrat il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords. Bħala konsegwenza, jixraq li jiġi applikat margni ta' żball lill-valuri tal-emissjonijiet tad-CO₂ u tal-massa ta' dawk ir-rekords.
- (9) Il-margni ta' żball għandu jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn id-distanzi sal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi espressi bħala l-mira tal-emissjonijiet medji mnaqqsqa mill-emissjonijiet speċifiċi medji kkalkulati bl-inklużjoni u bl-esklużjoni ta' dawk ir-registrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva kif ukoll jekk tkun negattiva, il-margni ta' żball għandu dejjem itejjeb il-pożizzjoni tal-manifattur fir-rigward tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.
- (10) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, manifattur għandu jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-emissjonijiet medji indikati f'din id-Deċiżjoni jkunu inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, espressi bħala distanza negattiva sal-mira. F'każ li l-emissjonijiet medji ta' manifattur jaqbz u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, għandu jiġi impost primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, hlief jekk il-manifattur ikkonċernat jibbenefika minn eżenzjoni minn dik il-mira skont l-Artikolu 2(4) jew l-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament jew ikun membru ta' konsorzju skont l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament u l-konsorzju jikkonforma mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu. Abbażi ta' dak, manifattur wiehed għandu jitqies li qed jaqbez il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu għall-2014.
- (11) Wara dikjarazzjoni mill-Grupp Volkswagen fit-3 ta' Novembru 2015 li nstabu l-irregolaritajiet meta kienu qed jiġu determinati l-livelli tal-approvazzjoni tat-tip għad-CO₂ ta' whud mill-vetturi tagħhom, ma għandhomx jiġu kkonfermati l-emissjonijiet speċifiċi medji tad-CO₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-konsorzju Volkswagen u l-membri tiegħu sakemm tasal kjarifika ulterjuri minghand il-Grupp Volkswagen. B'konsegwenza ta' dan il-konsorzju Volkswagen u l-membri tiegħu (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bentley Motors Ltd., Bugatti Automobiles S.A.S., Automobili Lamborghini S.p.A., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG) ma għandhomx ikunu sugġetti għal din id-Deċiżjoni.
- (12) L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ minn karożzi godda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2014, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi u d-differenza bejn dawk iż-żewġ valuri għandhom jiġu kkonfermati skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-valuri marbutin mal-prestazzjoni tal-manifatturi, kif ikkonfermati jew emendati għal kull manifattur ta' karożzi tal-passiġġieri u għal kull konsorzju ta' manifatturi bħal dawn fir-rigward tas-sena kalendarja 2014 skont l-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, huma speċifikati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Il-valuri msemmija fil-punti minn (a) sa (e) tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għal kull manifattur ta' karożzi tal-passiġġieri u għal kull konsorzju ta' manifatturi bħal dawn għas-sena kalendarja 2014 huma wkoll speċifikati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, bl-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 2(4) ta' dak ir-Regolament għall-manifatturi kkonċernati.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-manifatturi individwali u lill-konsorzji ffurmati li ġejjin skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009:

- (1) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG
Alpenstraße 35 — 37
86807 Buchloe
Il-Ġermanja
- (2) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire CV35 0DB
Ir-Renju Unit

(3) Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Franza

(4) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Franza

(5) AVTOVAZ JSC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignières
Franza

(6) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Franza

(7) BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI)
L-Italja

(8) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(9) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(10) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

BYD Europe B.V.
Vareseweg 53
3047 AT Rotterdam
In-Netherlands

(11) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent DA1 4QN
Ir-Renju Unit

(12) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(13) FCA US LLC (Chrysler Group LLC)

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 — Ground floor — Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja

(14) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(15) Automobile Dacia SA

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(16) Daihatsu Motor Co Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Toyota Motor Europe
Avenue du Bourget, 60
1140 Brussels
Il-Belġju

(17) Daimler AG

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(18) Dongfeng Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Giotti Victoria S.r.l.
Pisana Road, 11/a
50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)
L-Italja

(19) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96 8218
NJ Lelystad
In-Netherlands

(20) DR Motor Company S.p.A.

S.S. 85, Venafrana km 37,500
86070 Macchia d'Isernia
L-Italja

(21) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163
41122 Modena
L-Italja

(22) FCA Italy S.p.A. (Fiat Group Automobiles S.p.A.)
Building 5 — Ground floor — Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja

(23) Fisker Automotive and Technology Group LLC
Fisker Automotive GmbH
Daimlerstrasse 11a
85748 Garching
Il-Ġermanja

(24) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(25) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(26) Fuji Heavy Industries Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Il-Belġju

(27) General Motors Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(28) GM Korea Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(29) Great Wall Motor Company Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

International Motors Ltd.
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Ir-Renju Unit

(30) GTF Innovations S.A.S.
ZI de Lucinges
01370 Treffort-Cuisiat
Franza

(31) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(32) Honda Motor Co., Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(33) Honda Turkiye A.S.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(34) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(35) Hyundai Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(36) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(37) Hyundai Motor India Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(38) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

- (39) Isuzu Motors Limited
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Isuzu Motors Europe NV
Bist 12,
B-2630 Aartselaar
Il-Belġju
- (40) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Torino
L-Italja
- (41) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit
- (42) Jiangling Motor Holding Co Ltd.
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
In-Netherlands
- (43) KIA Motors Corporation
Rappreżentata fl-Unjoni minn:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja
- (44) KIA Motors Slovakia S.r.o.
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja
- (45) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
L-Awstrija
- (46) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Il-Ġermanja
- (47) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Franza
- (48) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk NR14 8EZ
Ir-Renju Unit

(49) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(50) Mahindra & Mahindra Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
L-Italja

(51) Maruti Suzuki India Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(52) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
L-Italja

(53) Mazda Motor Corporation
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Il-Ġermanja

(54) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ir-Renju Unit

(55) Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Il-Ġermanja

(56) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham B31 2BQ
Ir-Renju Unit

(57) Mia Electric S.A.S.
45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Franza

- (58) Micro-Vett S.r.l.
Via Lago Maggiore, 48
36077 Altavilla Vicentina (VI)
L-Italja
- (59) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands
- (60) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands
- (61) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands
- (62) Morgan Motor Co. Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ir-Renju Unit
- (63) National Electric Vehicle Sweden A.B.
Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
L-Iżvezja
- (64) Nissan International SA
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Il-Belġju
- (65) Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja
- (66) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
L-Italja
- (67) PERODUA Manufacturing

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

KESMAN Ltd.
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD
Ir-Renju Unit

(68) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Franza

(69) Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Proton Cars UK Ltd.
1-3 Crowley Way
Avonmouth Bristol, BS11 9YR
Ir-Renju Unit

(70) Qoros Automotive Co., Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Qoros Automotive Europe GmbH
Martiusstrasse 5
80802 München
Il-Ġermanja

(71) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(72) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Franza

(73) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(74) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Franza

(75) Ssangyong Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(76) Suzuki Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(77) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(78) Tata Motors Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Ir-Renju Unit

(79) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
L-Italja

(80) Tesla Motors Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
In-Netherlands

(81) Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Il-Belġju

(82) Volvo Car Corporation

VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
L-Iżvezja

(83) Wiesmann GmbH

An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Il-Ġermanja

(84) Il-konsorzju ta': BMW Group BMW

Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(85) Il-konsorzju ta': Daimler AG

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

- (86) Il-konsorzju ta': FCA Italy S.p.A.
Building 5 — Ground floor — Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja
- (87) Il-konsorzju ta': Ford -Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Il-Ġermanja
- (88) Il-konsorzju ta': General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja
- (89) Il-konsorzju ta': Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ir-Renju Unit
- (90) Il-konsorzju ta': Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja
- (91) Il-konsorzju ta': Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja
- (92) Il-konsorzju ta': Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands
- (93) Il-konsorzju ta': Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Franza
- (94) Il-konsorzju ta': Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja
- (95) Il-konsorzju ta': Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

Għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Miguel ARIAS CAÑETE
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Tabella 1

Valuri marbuta mal-prestazzjoni tal-manifatturi kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	753	160,382				1 842,29	168,440
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 358	313,382	313,000	0,382	0,382	1 815,17	319,624
AUTOMOBILES CITROEN		594 247	103,142	125,262	- 22,120	- 22,120	1 268,32	110,758
AUTOMOBILES PEUGEOT		766 517	102,376	125,348	- 22,972	- 22,972	1 270,20	109,549
AVTOVAZ JSC	P8	831	213,646	125,611	88,035	88,035	1 275,96	215,937
BLUECAR SAS		1 070	0,000	123,686	- 123,686	- 123,686	1 233,83	0,000
BLUECAR ITALY SRL		100	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTORENWERKE AG	P1	791 411	120,841	139,446	- 18,605	- 18,648	1 578,69	130,892
BMW M GMBH	P1	6 559	201,232	147,426	53,806	53,064	1 753,31	208,926
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		47	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	81	152,781				642,53	160,543
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	66	113,000	118,182	- 5,182	- 5,182	1 113,39	114,530
CHRYSLER GROUP LLC	P3	57 945	170,991	158,684	12,307	12,145	1 999,66	181,942
CNG-TECHNIK GMBH	P4	9	0,000	143,761	- 143,761	- 143,761	1 673,11	22,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	372 685	119,789	122,430	- 2,641	- 2,641	1 206,35	125,172
DAIMLER AG	P2	685 857	118,152	139,460	- 21,308	- 21,329	1 579,00	131,482
DONGFENG MOTOR CORPORATION	DMD	3	165,000				1 251,33	171,333
DONKERVORT AUTO-MOBIELEN BV	DMD	10	178,000				865,00	178,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	305	144,270				1 214,16	146,115
FERRARI SPA	D	2 068	300,285	303,000	– 2,715	– 2,715	1 671,58	316,254
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	666 763	110,682	119,520	– 8,838	– 8,847	1 142,68	115,543
FISKER AUTOMOTIVE INC		27	53,000	181,778	– 128,778	– 128,778	2 505,00	53,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	21	101,756	134,118	– 32,362	– 102,261	1 462,10	136,048
FORD-WERKE GMBH	P4	939 427	113,657	127,433	– 13,776	– 13,777	1 315,84	121,450
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	25 500	152,649	164,616	– 11,967	– 11,969	1 572,98	160,788
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	3 244	166,887	137,350	29,537	29,537	1 532,84	199,146
GM KOREA COMPANY	P5	32 754	124,841	131,465	– 6,624	– 6,624	1 404,05	133,763
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	460	163,747				1 318,08	166,909
GTF INNOVATIONS SAS		3 758	116,045	131,844	– 15,799	– 15,799	1 412,34	123,226
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	6 932	124,076	119,643	4,433	4,433	1 145,36	125,061
HONDA MOTOR CO LTD	P6	7 402	122,460	131,824	– 9,364	– 9,364	1 411,92	132,559
HONDA TURKIYE AS	P6	550	154,798	126,457	28,341	28,341	1 294,47	155,038
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	111 220	124,614	132,954	– 8,340	– 8,340	1 436,63	134,383
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P11	63 440	126,043	136,711	– 10,668	– 10,668	1 518,85	136,998
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P11	120 983	110,465	116,176	– 5,711	– 5,711	1 069,51	113,304
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P11	200 747	133,734	133,128	0,606	0,606	1 440,45	140,090
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P11	24 306	111,163	116,467	– 5,304	– 5,304	1 075,87	113,047
ISUZU MOTORS LIMITED	DMD	64	199,922				2 026,14	204,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Ghadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
IVECO SPA		2	228,000	237,075	– 9,075	– 9,075	3 715,00	319,000
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	140 214	165,435	178,025	– 12,590	– 12,590	2 043,66	178,403
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	2	154,000				1 375,00	154,000
KIA MOTORS CORPORATION	P13	216 344	115,439	126,403	– 10,964	– 10,964	1 293,30	125,015
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P13	130 605	133,612	133,518	0,094	0,094	1 448,98	140,734
KTM-SPORTMOTOR-CYCLE AG	DMD	21	194,000				896,43	194,143
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	833	219,378				1 285,08	220,505
LADA FRANCE	P8	2	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	202,000
LOTUS CARS LIMITED	DMD	569	193,092				1 183,45	201,694
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	108 700	117,932	123,114	– 5,182	– 5,183	1 147,29	123,154
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	221	174,943				1 889,86	176,805
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 905	97,981	123,114	– 25,133	– 25,133	932,15	99,191
MASERATI SPA	P3	5 032	190,742	157,313	33,429	33,427	1 969,66	213,316
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	159 719	121,968	129,426	– 7,458	– 7,458	1 407,43	128,179
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	342	268,564	280,000	– 11,436	– 11,436	1 541,27	270,670
MERCEDES-AMG GMBH	P2	651	261,346	145,494	115,852	115,064	1 711,04	272,252
MG MOTOR UK LIMITED	D	2 280	135,148	149,500	– 14,352	– 14,352	1 329,33	140,523
MIA ELECTRIC SAS		22	0,000	108,563	– 108,563	– 108,563	902,91	0,000
MICRO-VETT SPA		6	0,000	129,772	– 129,772	– 129,772	1 367,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	72 149	85,529	143,547	– 58,018	– 58,018	1 668,43	119,360

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
mitsubishi motors europe bv mme	P7	41	132,688	133,308	– 0,620	– 0,620	1 444,39	146,195
mitsubishi motors thailand co ltd mmth	P7	20 075	95,695	109,822	– 14,127	– 14,127	930,47	97,539
morgan motor co ltd	DMD	407	173,663				1 100,73	189,708
national electric vehicle sweden	DMD	208	177,229				1 610,13	181,827
NISSAN INTERNATIONAL SA		469 186	103,312	129,031	– 25,719	– 25,719	1 350,80	115,019
ADAM OPEL AG	P5	860 957	122,425	131,518	– 9,093	– 9,093	1 405,22	130,150
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 487,00	343,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	20	137,000				1 010,75	137,700
PGO AUTOMOBILES	DMD	11	174,000				1 011,18	174,182
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	DMD	11	198,625				1 322,36	199,818
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	39	146,000				1 485,00	146,000
RENAULT SAS	P8	871 327	98,779	124,427	– 25,648	– 25,649	1 250,06	108,354
RENAULT TRUCKS	DMD	24	187,474				2 145,63	191,292
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	581	326,254	180,600	145,654	144,968	2 479,23	330,043
SECMA SAS	DMD	41	131,000				658,00	131,585
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	7 873	170,944	180,000	– 9,056	– 9,056	1 861,68	177,986
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9/ND	16 467	163,974	123,114	40,860	40,860	1 315,77	169,338
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P9/ND	740	98,797	123,114	– 24,317	– 24,317	880,11	98,838
TATA MOTORS LIMITED	P10/ND	405	132,660	178,025	– 45,365	– 45,365	1 368,96	141,770

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
TAZZARI GL SPA		21	0,000	99,137	– 99,137	– 99,137	696,67	0,000
TESLA MOTORS LTD		4 574	0,000	166,629	– 166,629	– 166,629	2 173,50	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		538 673	102,286	127,146	– 24,860	– 24,998	1 309,55	112,791
VOLVO CAR CORPORATION		231 912	112,433	143,886	– 31,453	– 31,453	1 675,85	126,482
WIESMANN GMBH	DMD	4	289,667				1 462,50	292,000

Tabella 2

Valuri marbuta mal-prestazzjoni tal-konsorzji kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ismijiet tal-konsorzji	Konsorzju	Għadd ta' reġistrazzjonijiet	Medja tad-CO ₂ (80 %) kkoreġuta	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza sal-mira	Distanza sal-mira kkoreġuta	Massa medja	Medja tad-CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	798 551	121,078	139,541	– 18,463	– 18,518	1 580,78	131,678
DAIMLER AG	P2	686 508	118,181	139,465	– 21,284	– 21,301	1 579,12	131,616
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	729 740	111,754	122,890	– 11,136	– 11,158	1 216,43	121,490
FORD-WERKE GMBH	P4	939 457	113,654	127,433	– 13,779	– 13,781	1 315,84	121,449
GENERAL MOTORS	P5	897 021	122,543	131,536	– 8,993	– 8,993	1 405,62	130,530
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	126 104	124,164	132,127	– 7,963	– 7,963	1 418,55	133,853
MITSUBISHI MOTORS	P7	92 265	85,363	136,204	– 50,841	– 50,841	1 507,76	114,624
KONSORZJU TA' RENAULT	P8	1 244 845	104,458	123,830	– 19,372	– 19,373	1 236,99	113,461
KONSORZJU TA' SUZUKI	P9/ND	152 812	114,9	123,114	– 8,214	– 8,215	1 126,27	123,794
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P10/ND	140 619	165,324	178,025	– 12,701	– 12,701	2 041,71	178,298
HYUNDAI	P11	409 476	121,928	127,686	– 5,758	– 5,758	1 321,36	130,092
KIA	P13	346 949	122,256	129,082	– 6,826	– 6,826	1 351,91	130,932

Noti ta' spjegazzjoni għat-Tabelli 1 u 2:**Kolonna A:**

Tabella 1: "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif inhu nnotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, fejn tali notifika ma tkunx seħħet, l-isem irregistrat mill-awtorità ta' registrazzjoni tal-Istat Membru.

Tabella 2: "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju ddikjarat mill-manijer tal-konsorzju.

Kolonna B:

"D" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volum żgħir skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 b'effett mis-sena kalendarja 2014;

"ND" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur niċċa skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 b'effett mis-sena kalendarja 2014;

"DMD" tfisser li tapplika deroga *de minimis*, jiġifieri manifattur li flimkien mal-imprizi konnessi kollha tiegħu kien responsabbli għal inqas minn 1 000 vettura ġdida rreġistrata fl-2014 ma għandux jissodisfa mira ta' emissjonijiet speċifiċi;

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (elenkat fit-tabella 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-ftehim tal-konsorzju huwa validu għas-sena kalendarja 2014.

Kolonna C:

"Għadd ta' registrazzjonijiet" tfisser l-għadd totali ta' karozzi godda rreġistrati minn Stat Membru f'sena kalendarja, mingħajr ma jingħaddu dawk ir-registrazzjonijiet marbuta ma' rekords li fihom il-valuri għall-massa u/jew għad-CO₂ kienu neqsin u dawk ir-rekords li l-manifattur ma jaf xejn dwarhom. L-għadd ta' registrazzjonijiet rapportati mill-Istati Membri ma jistgħux jinbidlu b'mod ieħor.

Kolonna D:

"Medja tad-CO₂ (80 %) ikkoreġuta" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji tad-CO₂ li ġew ikkalkulati abbażi tat-80 % tal-vetturi li għandhom l-inqas emissjonijiet fil-flotta tal-manifattur skont it-tielet inċiż tat-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-punt 4 tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2010) 657 finali. Fejn jixraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ġew ikkoreġuti biex iqisu l-korrezzjonijiet notifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords li ntużaw għall-kalkolu jinkludu dawk li għandhom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tad-CO₂.

Kolonna E:

"Mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkulata abbażi tal-massa medja tal-vetturi kollha attribwiti lill-manifattur li japplika l-formola stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna F:

"Distanza sal-mira" tfisser id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji speċifikati fil-kolonna D u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi fil-kolonna E. Fejn il-valur fil-kolonna F huwa pożittiv l-emissjonijiet speċifiċi medji jaqsbu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

"Distanza sal-mira kkoreġuta" tfisser li fejn il-valuri f'din il-kolonna kienu differenti minn dawk fil-kolonna F, il-valuri f'dik il-kolonna ġew aġġustati biex iqisu l-marġni tal-iżball. Il-marġni tal-iżball japplika biss jekk il-manifattur ikun innotifika lill-Kummissjoni dwar ir-rekords bil-kodiċi tal-iżball B kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) Nru 1014/2010. Il-marġni tal-iżball jiġi kkalkulat skont il-formola li ġejja:

Żball = valur assolut ta' [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = l-emissjonijiet speċifiċi medji tad-CO₂ inkluż il-vetturi mhux identifikati (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi inkluż il-vetturi mhux identifikati (kif stabbilit fil-kolonna E);

AC2 = l-emissjonijiet speċifiċi medji tad-CO₂ eskluż il-vetturi mhux identifikati;

TG2 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi eskluż il-vetturi mhux identifikati.

Kolonna I:

“Medja tad-CO₂ (100 %)” tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji tad-CO₂ li ġew ikkalkulati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn jixraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ġew ikkoreġuti biex iqisu l-korrezzjonijiet notifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords li ntuzaw għall-kalkolu jinkludu dawġ li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tad-CO₂ iżda ma jqisux is-superkrediti msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol (Riformulazzjoni)

(Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 362 tas-17 ta' Diċembru 2014)

Fpaġna 51, fl-Anness I, fl-Appendiċi II, il-Formola 1 tal-EASA:

flok:

“1. Approving Competent Authority/Country		2. AUTHORISED RELEASE CERTIFICATE EASA FORM 1			3. Form Tracking Number
4. Organisation Name and Address:					5. Work Order/Contrac/Invoice
6. Item	7. Description	8. Part No.	9. Qty.	10. Serial No.	11. Status/work
12. Remarks					
13a. Certifies that the items identified above were manufactured in conformity to: ☐ approved design data and are in a condition for safe operation ☐ non-approved design data specified in block 12			14 A. ☐ Part-145.A.50 Release to Service ☐ Other regulation specified in block 12 Certifies that unless otherwise specified in block 12, the work identified in block 11 and described in block 12, was accomplished in accordance with Part-145 and in respect to that work the items are considered ready for release to service.		
13b. Authorised Signature		13c. Approval/Authorisation Number		14b. Authorised Signature	14c. Certificate/Approval Ref. No.
13d. Name		13e. Date (dd mmm yyy)		14d. Name	Date (dd mmm yyyy)

USER/INSTALLER RESPONSIBILITIES

This certificate does not automatically constitute authority to install the item(s).

Where the user/installer performs work in accordance with regulations of an airworthiness authority different than the airworthiness authority specified in block 1, it is essential that the user/installer ensures that his/her airworthiness authority accepts items from the airworthiness authority specified in block 1.

Statements in blocks 13a and 14a do not constitute installation certification. In all cases aircraft maintenance records must contain an installation certification issued in accordance with the national regulations by the user/installer before the aircraft may be flown.”

aqra:

“1. L-Awtorità Kompetenti/il-Pajjiż tal-Approvazzjoni		2. ĊERTIFIKAT TAR-RILAXX AWTORIZZAT FORMOLA 1 TAL-EASA			3. Numru tal-Intraċċar tal-Formola
4. Isem u Indirizz tal-Organizzazzjoni:					5. Ordni tax-Xogħol/Kuntratt/Fattura
6. Ogġett	7. Deskrizzjoni	8. Nru tal-Parti	9. Kwantità.	10. Nru tas-Serje	11. Status/Xogħol
12. Rimarki					
13a. Jiċċertifika li l-oġġetti identifikati hawn fuq ġew manifatturati f'konformità ma': ☐ dejta approvata tad-disinn u huma f'kundizzjoni ta' thaddim sikur ☐ dejta tad-disinnmhux approvata speċifikata fil-kaxxa 12			14 a. ☐ Il-Parti 145.A.50 Rilaxx għall-Użu ☐ Regolament ieħor speċifikat fil-kaxxa 12 Jiċċertifika li sakemm mhux speċifikat mod ieħor fil-kaxxa 12, ix-xogħol identifikat fil-kaxxa 11 u deskritt fil-kaxxa 12, sar skont il-Parti 145 u fir-rigward ta' dak ix-xogħol huwa kkunsidrat li l-oġġetti huma lesti biex jiġu rilaxxati għall-użu.		
13b. Firma Awtorizzata		13c. Numru tal-Approvazzjoni/Awtorizzazzjoni		14b. Firma Awtorizzata	14c. Nru ta' Ref. taċ-Ċertifikat/tal-Approvazzjoni
13d. Isem		13e. Data (jj xxx ssss)		14d. Isem	14e. Data (jj xxx ssss)

RESPONSABILITAJIET TAL-UTENT/INSTALLATUR

Dan iċ-ċertifikat ma jagħtix awtomatikament l-awtorità biex jiġu installati l-oġġetti(i)

Meta l-utent/installatur jagħmel xogħol skont ir-regolamenti ta' awtorità tal-ajrunavigabbiltà differenti mill-awtorità tal-ajrunavigabbiltà speċifikata fil-kaxxa 1, huwa essenzjali li l-utent/installatur jiżgura li l-awtorità tal-ajrunavigabbiltà tiegħu taċċetta oġġetti mill-awtorità tal-ajrunavigabbiltà speċifikata fil-kaxxa 1.

Dikjarazzjonijiet fil-kaxxi 13a u 14a ma jikkostitwixxux ċertifikat ta' installazzjoni. Fil-każijiet kollha r-rekords tal-manteniment tal-inġenju tal-ajru jrid ikun fihom ċertifikat ta' installazzjoni mahruġ mill-utent/installatur skont ir-regolamenti nazzjonali, qabel ma l-inġenju tal-ajru jkun jista' jittajjar.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT